

# Gates Dubai

ゲイツドバイ

Vol.21  
2026  
Jan

[www.gates-dubai.com](http://www.gates-dubai.com)

New Year's Greetings by Prime Minister Takaichi  
高市内閣総理大臣の年頭挨拶

New Year's Greetings by Foreign Minister Motegi  
茂木外務大臣の年頭挨拶

New Year's Greetings by H.H. Sheikh Salem bin Sultan Al Qasimi  
シェイク・サレム・ビン・スルタン・アル・カシミ殿下の年頭挨拶

Executive Dialogue

Imtiyaz Abdul Razak Kalsekar  
イムティヤズ・アブドゥル・ラザック・カルセカール  
RASASI IMTIYAZ GROUP CEO & Owner

Desert Icons

Taishi Ukai

鵜飼 太士

Professional Magician

プロマジシャン

ドバイに息づく

日本

和食、文化、トレンド

JAPAN  
in the Dubai

Foods,  
Traditions  
and  
Trends

TakeFree



TOMO  
JAPANESE RESTAURANT

# EXPERIENCE

## THE TIMELESS TASTE OF JAPAN

最高級の和食。

日本の職人が紡ぐ

ドバイの夜を彩る



*Enhance your Dubai nights with the finest traditional Japanese cuisine,  
crafted by skilled artisans.*



当店では、週2回日本から直送の食材を使用し、

上品で洗練された刺身や懷石、天ぷらなど“伝統的な本物の和食”を提供いたします。

特に寿司は秀逸であり、豊富な種類の握りや巻物、刺身の盛り合わせをご用意。

いずれもまるで日本で味わうような満足度の高いクオリティを提供しています。

特別な日のご宴会やビジネスランチにも最適。

洗練された空間で、贅沢な時間をお過ごしください。

*At our restaurant, we use ingredients flown in twice weekly from Japan to present refined and sophisticated dishes such as sashimi, kaiseki, and tempura, embodying the essence of 'authentic traditional Japanese cuisine'.*

*Our sushi is particularly exceptional, featuring a wide variety of nigiri, rolls, and sashimi assortments. Each item is crafted to offer a high level of satisfaction, akin to the quality one would expect when dining in Japan.*

*Perfect for special gatherings or business lunches, our elegant space invites you to spend a luxurious time, steeped in sophistication and grace.*

### Contact

ADDRESS: 17th fl., Raffles Hotel, Dubai TEL: +971 4 357 7888  
EMAIL: info@tomo-dubai.com

### Operating Hours

Lunch Daily 12:30pm~3:00pm Last order: 2:30pm  
Dinner Daily 6:30pm~12:00am Last order: 10:45pm

@tomodubai  
TOMOuae

### Award





DRIVEN

Forbes  
GLOBAL PROPERTIES

ドバイでNo.1の日本人購入サポート実績  
**大人気物件を優先的に購入**  
**ドリブン・プロパティーズ**



TEL +971-52-748-4111 URL <https://www.drivenpropertiesjapan.com/>  
ADDRESS Office 101, 1st Floor, Emaar Square 3, Downtown, Dubai

でお問い合わせ  
ドリブン・プロパティーズ

&gt;&gt;&gt;



# 謹賀新年

令和8年 元旦

御所にて【写真提供：宮内庁】



新年をお迎えになられた天皇皇后両陛下



## New Year's Greetings for 2026

Happy New Year.

We extend our sincere

appreciation for your warm support of “Gates Dubai” and our special edition, the “Dubai Real Estate Guide,” throughout the past year. Despite the uncertainties in the global landscape in 2025, Dubai continued to strengthen its presence as a truly international city, while ties between Japan and the UAE steadily deepened.

In 2026, under the theme “Bridging Ideas, Inspiring Tomorrow,” we will further enhance our role as a media platform connecting Japan and the UAE, delivering information that creates meaningful value for both markets.

We sincerely wish you a prosperous and fulfilling year ahead.

## 2026年 新年のご挨拶

新年あけましておめでとうございます。

旧年中は「Gates Dubai」および別冊「Dubai Real Estate Guide」に温かいご支援を賜り、心より御礼申し上げます。2025年は世界情勢が揺れる中でも、ドバイは国際都市として存在感を高め、日本との交流も着実に進展しました。

2026年は“Bridging Ideas, Inspiring Tomorrow”をテーマに、日・UAE両国をつなぐメディアとして価値ある情報提供に努めてまいります。

本年も皆さまにとって実り多い一年となることを心よりお祈り申し上げます。

Gates Media FZCO/株式会社アラブ通信社

**Yutaka Nagasugi**

CEO 永杉 豊



# 高市内閣総理大臣の年頭挨拶



内閣広報室 提供

令和8(2026)年の年頭に当たり、アラブ首長国連邦にお住まいの日本人、日系人の皆様に、謹んで新年のお慶びを申し上げます。

世界各地には、約130万人の在留邦人の方々、約500万人の日系人の方々が暮らしておられ、様々な分野において活躍され、その功績は高く評価されています。皆様には、日本とアラブ首長国連邦を結びつける架け橋として、日・アラブ首長国連邦関係の更なる発展と世界における日本の魅力の一層の発信に向け、日本政府を支えていただきますよう、心よりお願い申し上げます。

現在、私たちが慣れ親しんだ自由で開かれた安定的な国際秩序が大きく揺らいでいます。こうした国際情勢の下、国際社会の平和と繁栄に、日本として、より大きな役割を果たしていきたいと考えています。また、そのために、基本的価値を共有する国々との間で、連携強化に取り組んでいく考えです。

日本と日本人の底力を信じてやまない者として、日本の未来を切り拓く責任を担い、世界が直面する課題に向き合い、絶対にあきらめない決意をもって、本年も、国家国民のため、果敢に働いてまいります。

海外にいらっしゃる日本人及び日系人の皆様、それぞれの分野でご活躍下さいませ。

本年は、午(うま)年になりますが、馬は俊敏で力強さを持ち、特に丙午にあたる本年は、エネルギーに満ち、活動的になる年になると言われています。

本年が皆様にとって更なる躍動の一年となることを願うとともに、皆様のご多幸とご繁栄を祈念申し上げます。

令和8(2026)年 元旦  
内閣総理大臣 高市 早苗

# 茂木外務大臣の年頭挨拶



外務省 提供

アラブ首長国連邦にお住まいの日本人、日系人の皆様、明けましておめでとうございます。

昨年10月に4年ぶりに外務大臣に就任しました。前回の外務大臣当時と比較しても、日本を取り巻く安全保障環境は一層緊迫化しており、国際社会が対処すべき課題は増しています。このような厳しい国際情勢の中、日本外交に対する国際社会からの期待感は、かつてなく大きくなっていると感じています。国際社会における日本の役割と責任をしっかりと果たしていくことで、国益を守り、国際社会でより存在感を高める「力強く、視野の広い外交」を進めてまいりたいと考えています。

アラブ首長国連邦にお住まいの皆様は、日本文化を世界へと届ける発信者であり、民間交流を紡ぐ架け橋として、日本外交を力強く支えてくださっていることに、改めて感謝申し上げます。外務省としても、引き続き、在留邦人の皆様の安全・安心の確保に万全を期すとともに、両国の関係強化を、皆様のお力もお借りしつつ、これまで以上に進めてまいります。

結びに、皆様の御健勝と更なる御発展を心から祈念し、新年の御挨拶とさせていただきます。

令和8(2026)年 元旦  
外務大臣 茂木 敏充



**H.H. Sheikh Salem bin Sultan Al Qasimi,  
Chairman of One Hive / Chairman of the Ras Al Khaimah Department of Civil Aviation**

One Hive 会長 / ラス・アル・ハイマ民間航空局 局長  
シェイク・サレム・ビン・スルタン・アル・カシミ殿下

# *New Year's Greetings*

To all Gates Dubai readers, Happy New Year 2026.

The Emirate of Ras Al Khaimah is positioning this year as a period of remarkable growth as it prepares to open the region's first integrated resort in 2027.

Moving forward, we will continue strengthening our initiatives in investment and technology—particularly in real estate development—to establish Ras Al Khaimah as an attractive destination for investors.

We are also expanding our tourism offerings, including One Hive, which I personally oversee. I would be delighted for you to experience its unique charm and all that our emirate has to offer.

Through Gates Dubai, we will continue to deliver the latest updates on tourism and investment, and we sincerely look forward to welcoming you to Ras Al Khaimah in the near future.

Gates Dubai 読者の皆様、新年あけましておめでとうございます。

ラス・アル・ハイマ首長国は、2027年にイスラム圏初となる、カジノを中心とする統合型リゾートの開業を予定しており、今年を飛躍的な発展の一年として位置づけております。今後は、不動産開発をはじめとする投資・技術分野の強化を進め、皆様にとっても魅力ある投資先となるよう取り組んでまいります。

また、私が主宰する One Hiveを含む観光資源の拡充にも力を入れており、その魅力を皆様にぜひご体験いただければ幸いです。

Gates Dubai を通じて観光や投資の最新情報を届けし、皆様をラス・アル・ハイマでお迎えできる日を心より楽しみにしております。



# Japan's Longevity Secret Attracts Global Attention

## 世界が注目する日本の長寿の秘訣

In recent years, preventive healthcare has gained increasing attention globally.

Japan is internationally recognized for its health check-up and comprehensive screening systems that emphasize early detection and long-term health management, as well as its advanced regenerative medicine technologies.

近年、世界的に「予防医療」への関心が高まっています。

日本は、早期発見と長期的な健康管理を重視した健診・人間ドックの仕組みや高い再生医療技術が国際的にも評価されています。

### Japan's Longevity Excellence

- ◆ World-leading life expectancy through preventive healthcare culture and "Ningen Dock" comprehensive screening
- ◆ World's highest MRI/CT availability enabling accessible, high-precision diagnostics
- ◆ World-class regenerative medicine technologies led by Nobel Prize-winning stem cell research
- ◆ Personalized care with "Omotenashi" hospitality

### About the Health Screening Center

The featured Japanese health screening center provides health check-ups, comprehensive screenings, and longevity/regenerative medicine including stem cell therapy. With expertise developed through domestic membership-based medical clubs and a track record of welcoming both domestic and international visitors, the facility offers complete privacy with private rooms and comprehensive hospitality.

### Information Request

For those interested in learning more about Japan's preventive healthcare and regenerative medicine environment, general information can be requested through the contact below.

### 日本の長寿医療の卓越性

- ◆ 予防医療文化に支えられた世界トップの平均寿命と、日本発祥の包括的検診「人間ドック」
- ◆ 世界最多のMRI・CT保有台数による、誰もがアクセスできる高精度検診
- ◆ ノーベル賞受賞の幹細胞技術が牽引する、世界トップクラスの再生医療技術
- ◆ 「おもてなし」の精神に基づく、一人ひとりに寄り添った丁寧なケア

### 健診センターについて

本記事で紹介する日本の健診センターは、健診・人間ドックと幹細胞療法をはじめとした長寿・再生医療を提供する施設です。国内会員制メディカルクラブで培ったノウハウと、国内外からの受診者を受け入れてきた実績があり、個室完備で完全にプライベートが確保され、行き届いたホスピタリティを提供しています。

### 情報提供導線

日本の予防医療・再生医療環境について、一般的な情報を知りたい方は、下記窓口より情報をご請求いただけます。



Noage International Inc.

URL: <https://en.no-age.com/>

Place: 9-7-1 Akasaka, Minato-ku, Tokyo

Contact: [info@no-age.com](mailto:info@no-age.com)

PIC: Gaku Sakurada(+971-50-940-5340)

PIC: Miki Kojima(miki.kojima@no-age.com)



## TO TIMELESS LONGEVITY.

### Towards Healthy Longevity, Regardless of Age

This article is for informational purposes only and does not constitute medical advice or medical advertising. Health check-ups and medical decisions should be made in consultation with qualified medical professionals.

本記事は情報提供を目的としたものであり、医療行為の案内や医療助言を行うものではありません。健診の受診や医療に関する判断は、専門の医療従事者との相談の上で行ってください。

# Gates Dubai

Vol.21 2026 Jan

## CONTENTS

04 Gates Media FZCO CEO・永杉の新年ご挨拶

05 New Year's Greetings by Prime Minister Takaichi  
高市内閣総理大臣の年頭挨拶

06 New Year's Greetings by Foreign Minister Motegi  
茂木外務大臣の年頭挨拶

07 New Year's Greetings  
by H.H. Sheikh Salem bin Sultan Al Qasimi  
シェイク・サレム・ビン・スルタン・アル・カシミ殿下の年頭挨拶

10 ドバイに息づく日本～和食、文化、トレンド

## Japan in the Dubai Foods, Traditions and Trends

18 Executive Dialogue

RASASI IMTIYAZ GROUP CEO & Owner

Imtiyaz Abdul Razak Kalsekar  
イムティヤズ・アブドゥル・ラザック・カルセカル

22 Key Highlights Explained by a Dubai-Based Lawyer

UAE and Narcotic Drugs

UAEと薬物

The Cutting Edge of Business for Accountants in Dubai

Do Dubai residents pay no tax

on offshore companies in tax havens?

ドバイ居住者ならタックスヘイブンの法人に税金はかかる?

24 Desert Icons

Professional Magician

プロマジシャン

Taishi Ukai 鵜飼 太士

26 Classifieds クラシファイド

27 BIZ EASY

変化に挑戦する2026に向けて

28 What's Dubai

Vaccinations in Dubai Before Traveling to India

インド渡航前に。ドバイでの予防接種

29 & 31 Gates of Information

32 Dubai Trade Fair & Exhibition Calendar  
ドバイの見本市・展示会カレンダー

33 Dubai Map

36 Location List

Publication in the next issue on Feb 2nd

次号は2月2日発行予定



10



07



18



24



29

**Free registration!**

Get the latest news & useful information

登録は無料!

ドバイの最新ニュース &  
お得な情報を配信します!!

申し込みは右記

Sign up



[https://gates-dubai.com/  
mail-magazin-registration](https://gates-dubai.com/mail-magazin-registration)

編集長 *Editor in Chief*

武田和人 *Kazuto Takeda*

編集 *Editor*

中村リナ *Rina Nakamura*

Webディレクター *Web Director*

渡邊鉄雅 *Watanabe Tetsumasa*

アートディレクター / デザイナー  
*Art Director/Designer*

竹中昭太 *Shota Takenaka*

デザイナー(マップ&ロケーションリスト)  
*Designer(Map & Location List)*

大橋史彦 *Fumihiko Ohashi*

コントリビューター *Contributors*

岩田明子、本郷雪乃 *Akiko Iwata, Yukino Hongo*

発行人

*Publisher*

永杉豊 *Yutaka Nagasugi*

Gates Media L.L.C-FZ

Meydan Grandstand, 6th floor, Meydan Road,

Nad Al Sheba, Dubai, U.A.E.

Trading License Number 2532275.01

Media License Number 9348774

株式会社アラブ通信社

東京都港区北青山一丁目3番1号 アールキューブ青山3階

Arab News Agency Inc.

R-Cube 3F, 1-3-1, KitaAoyama, Minato-Ku, Tokyo, Japan 107-0061

info@gates-dubai.com <https://gates-dubai.com>

We are hiring marketing staff. Conditions are negotiable.

For inquiries, please contact us at [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)

本誌にご協力いただけるマーケティングスタッフ、ライターを募集中です。

条件などは要相談。問い合わせは、[info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)まで。

# JAPAN in the Dubai

Foods,  
Traditions  
and  
Trends

息づく  
ドバイに  
日本

トレンンド  
和食  
文化

Japanese cuisine, anime, and traditional culture—Japan is capturing hearts in Dubai. In 2024, bilateral trade between Japan and the UAE reached approximately \$49.6 billion, with non-oil trade growing by more than 21%. Yet what deserves even greater attention than these figures is how Japan is establishing a unique position here as a symbol of quality lifestyle.

Michelin-starred Japanese restaurants, pop culture events drawing nearly 40,000 visitors, and a quietly growing interest in traditional Japanese culture—it is not merely the export of goods, but the very values that Japan embodies that are attracting people in the UAE. In this special feature, we explore the forefront of this phenomenon.

日本食、アニメ、伝統文化——ドバイで「日本」が熱い。2024年の日UAE二国間貿易額は約496億ドルに達し、非石油貿易は21%以上の成長を見せた。しかし、数字以上に注目すべきは、日本が「質の高いライフスタイルの象徴」として、この地で独自の地位を築きつつあること。ミシュラン星付きの日本食レストラン、4万人近くを動員するポップカルチャーイベント、そして静かに広がる伝統文化への関心。単なるモノの輸出だけではなく、日本が体現する価値観そのものがUAEの人々を惹きつけている。本特集では、その最前線を追った。

# Japan Shines in Dubai: The Power of Quality and Storytelling

ドバイで輝く日本ブランド。品質と物語が生む求心力

## Exports Double, Michelin Stars Earned: "Japanese Food = Premium" Takes Hold

Japan's presence in the UAE, particularly Dubai, is growing stronger than ever. Bilateral trade between Japan and the UAE reached approximately USD 49.6 billion in 2024 (UAE Ministry of Economy/Foreign Affairs), with non-oil trade recording over 21% year-on-year growth (The Fintech Times).

Japanese cuisine is leading this momentum. Japan's agri-food exports to the UAE have more than doubled over the past five years, reaching approximately JPY 8.8 billion in 2023 (JETRO/MAFF data). The Michelin Guide Dubai 2024 awarded stars to several Japanese restaurants. Zuma ranked 19th in MENA's 50 Best Restaurants, while one-starred Höseki offers an exquisite omakase experience at its intimate 9-seat counter. In 2024, JETRO established a UAE export support platform to promote further expansion of Japanese food, including halal certification support.

ドバイを中心とする UAEにおいて、日本の存在感が高まっている。2024年の日 UAE 二国間貿易額は約496億ドルに達し(UAE経済省/外務省発表)、非石油貿易は前年比21%以上の成長を記録(The Fintech Times報道)。

その牽引役となっているのが、日本食。日本から UAEへの農林水産物輸出は過去5年で2倍以上に増加し、2023年には約88億円に達した(JETRO/農林水産省データ)。ミシュランガイドドバイ2024では複数の日本食レストランが星を獲得。Zumaは中東・北アフリカのベストレストラン19位にランクインし、1つ星を獲得したHösekiはわずか9席のカウンターで至高のおまかせ体験を提供している。2024年にはJETROが UAE輸出支援プラットフォームを設立し、ハラール対応を含む日本食のさらなる展開を後押しする体制が整った。

## 38,000 Fans, All Generations United: Japanese Content Captivates Dubai

Japanese pop culture has also made remarkable inroads. The Middle East Film & Comic Con (MEFCC), the region's largest pop culture event, attracted over 38,000 attendees in 2024, breaking all previous records. Thanks in part to Spacetoon, which has broadcast Japanese anime across the Arab world for years, affinity for Japan now spans all generations, from children to adults. Cosplay, anime, and gaming—content born in Japan has carved out a firm place in this region.

Interest in traditional culture is also taking root quietly but steadily. The Ohara School of Ikebana's UAE branch and calligraphers are active across the country, while tea ceremony and ikebana workshops draw enthusiastic crowds at various events. As exemplified by the UAE President receiving a tea house from the Urasenke school, the spirituality of "the Way"—the philosophy of continuous learning—resonates deeply with this nation's values.

Food, pop culture, and traditional arts. Behind Japan's recognition in the UAE lies a common thread: quality and storytelling. It is not simply the export of goods or content, but the values Japan embodies that are capturing the hearts of people in this land.

ポップカルチャーの浸透も著しい。中東最大のイベント「Middle East Film & Comic Con(MEFC)」は2024年に38,000人以上を動員し、過去最高を更新。アラブ圏で長年日本アニメを放送してきたSpacetoonの影響もあり、日本への親近感は子どもから大人まで全世代に広がっている。コスプレやアニメ、ゲームといった日本発のコンテンツは、この地で確固たる居場所を築いている。

伝統文化への関心も静かに、確実に根付いている。生け花の小原流 UAE支部や書道家の活動が各地で展開され、各種イベントでは茶道や華道のワークショップが人気を集め、参加者たちは日本文化の奥深さに触れている。 UAE大統領が裏千家から茶室を贈られたエピソードが示すように、「道」という継続的な学びの精神性は、この国の価値観と深いところで共鳴している。

食、カルチャー、そして伝統文化。日本が UAEで評価されている背景には、「品質」と「物語性」という共通項がある。単なるモノやコンテンツの輸出ではなく、日本が体現する価値観そのものが、この地の人々の心を捉えている。

「日本食 = プレミアム」が定着  
輸出倍増、ミシュラン獲得。

38,000人が熱狂  
全世代に届く日本コンテンツ





## Michelin-Starred "Hōseki" Chef Sugiyama Speaks

### "My Commitment to Bringing Authentic Edomae Sushi to Dubai"

ミシュラン店「Hōseki」杉山シェフが語る「ドバイで本物の江戸前寿司を伝える覚悟」

A chef carries on a sushi legacy dating back to the Edo period—8,000 kilometers from Japan, in a desert city. We spoke with Chef Masahiro Sugiyama of Hōseki at Bulgari Hotel Dubai about his mission to preserve and evolve Japanese food culture in a foreign land.

江戸時代から続く寿司の系譜を、8,000km離れた砂漠の都市で継承する料理人がいる。ブルガリホテル・ドバイ「Hōseki」の杉山将大シェフに、異国の地で日本の食文化を守り、進化させる挑戦について聞いた。

### Bringing Sushi Tradition to Bloom in the Middle East

Hōseki is a Japanese restaurant located on the top floor of Bulgari Hotel Dubai, one of the city's most luxurious hotels. Behind the counter stands Chef Masahiro Sugiyama, a sixth-generation sushi chef from a historic Tokyo restaurant in Shintomicho, established in 1865 during the late Edo period.

When Sugiyama decided to move to Dubai in 2016, there were no authentic Edomae sushi restaurants in the city. His philosophy was clear: to recreate traditional Edomae techniques in Dubai. That means no California rolls, no salmon sashimi. Even the sushi rice is distinctive—seasoned only with aged rice vinegar and salt, without sugar. "When sugar hits your palate, the flavor becomes overwhelming. Without it, the sushi is easier to eat."

In Dubai, alcohol cannot be used in cooking. Yet sake and mirin are essential for many traditional preparations, such as nikiri sauce and sakurani (sweet-savory octopus). "Alcohol normally tenderizes the octopus, but I solved this through precise temperature control." By turning constraints into creativity, Sugiyama has developed techniques that maximize the natural flavors of ingredients. Today, Hōseki accommodates not only Islamic dietary laws but religious dietary restrictions of all kinds.

### 寿司の伝統と、中東の地で花開かせる挑戦

ドバイ随一のラグジュアリーホテル、ブルガリホテル・ドバイの最上階に位置する日本料理レストラン「Hōseki」。そのカウンターに立つ杉山将大シェフは、1865年(慶應元年)創業、江戸時代から続く東



All the chefs at Hōseki are Japanese, while the service staff are international. Sugiyama says: "I have wonderful staff supporting me. Hōseki wouldn't exist without them. I'm fortunate to work with such talented people."

調理する職人はすべて日本人、サービスは外国人という組織について、杉山氏は「素晴らしいスタッフがついてきてくれています。彼らなくして、Hōsekiは成り立ちません。優秀なスタッフに恵まれ、今のHōsekiがあります」と語る

### Hōseki (Bulgari Hotel Dubai)

Phone: +971-4-777-5433

Email: [dine.dubai@bulgarihotels.com](mailto:dine.dubai@bulgarihotels.com)

Hours: Lunch Thu-Sun from 1:00 PM / Dinner Wed-Sun from 6:00 PM & 9:00 PM

markets. "I've learned to judge fresh fish just by looking at photos. The ingredients I use here are nearly identical to what I'd use in Japan."

Today, almost every five-star hotel in Dubai has a Japanese restaurant, including fusion concepts. When asked why Japanese food is so popular, Sugiyama replies: "I think it's mainly because there are many people here who love Japan. People from other countries respect Japanese craftsmanship and dedication. Our job isn't just to protect that respect—it's to earn even more."

This mindset has contributed to the maturation of Japanese food culture in Dubai.

### ドバイで根付く“OMAKASE”。

### ドバイで和食が人気の理由

今では海外でも一般的となっている“おまかせスタイル”も、ドバイでは同店が先駆け。カウンター9席、すべての客に同じ大きさのシャリ(寿司飯)を握っているように見えるが、実は違うという。「咀嚼の回数や食べるペースを見ます。シャリの大きさは一緒なのですが、握る時に空気を入れて、人によっては米粒を少なくします」

9人いれば、9通りの握り方。「みんなが食べ終わって、実は同じぐらいお腹いっぱいになる」。時間配分も含め、すべてを見極めながら、“OMAKASE”としての真骨頂を提供してきた。

素材へのこだわりも妥協がない。杉山氏は毎晩、店が閉まる午後11時頃、ちょうど日本市場の仲卸業者とオンラインでつながる。「写真だけを見て、新鮮な魚をジャッジできるようになりました。素材自体は日本とほとんど変わらないものを使っています」。

今やドバイの五つ星ホテルのほとんどに、日本食レストラン(フュージョン含む)が入っている。日本食人気の理由について聞くと「親日家が多いのが一番だと思いますが、日本の技術とこだわりに対して、他国の方がリスペクトを持っているよね。僕らはそれを守るんじゃなくて、さらにリスペクトしてもらえるようにならなければいけない。」と話す。

こうした姿勢が、ドバイにおける日本食文化の成熟に貢献している。



©Bulgari resort Dubai

京・新富町の老舗寿司店の六代目という家系に生まれた。

彼がドバイ行きを決めた2016年当時、ドバイには本格的な江戸前寿司店が存在しなかった。杉山氏の哲学は明確であり、江戸前の技法をドバイで再現すること。そのため、提供される料理にはカリフオルニアロールやサーモンの刺身は存在しない。酢飯にも工夫があり、砂糖を使わず、熟成させた米酢と塩のみで調味。「砂糖の甘みが舌に乗ってくると、過剰な味わいになります。それがないので食べやすいのです」

また、ドバイという土地柄、アルコールは一切使えない。煮切り、桜煮(タコの甘辛煮)、多くの調味料に日本酒やみりんは欠かせない。「お酒を使うことによって、タコが柔らかになりますが、温度管理によって解決しました」。制約を逆手に取り、素材のうまさを最大限に活かす技術を多く開発してきた。現在では、イスラム教のみならず、あらゆる宗教的な食事制限に対応している。

### "Omakase" Takes Root in Dubai: Why Japanese Food Is So Popular

The omakase style, now common worldwide, was pioneered in Dubai by Hōseki. At the nine-seat counter, it may appear that every guest receives the same portion of shari (sushi rice)—but that's not the case. "I watch how many times they chew and their eating pace. The size looks the same, but I adjust the air inside and sometimes reduce the amount of rice."

Nine guests, nine different approaches. "By the end of the meal, everyone feels equally satisfied." Sugiyama delivers the true essence of omakase by carefully managing everything, including timing.

His commitment to ingredients is equally uncompromising. Every night around 11 p.m., when the restaurant closes, Sugiyama connects online with wholesalers at Japanese fish



During this season, the terrace seating is recommended for enjoying Dubai's night view.  
この時期はドバイの夜景を堪能することができるテラス席もおすすめ

## The Taste They Had in Japan TOMO's Head Chef on the Middle East Market Today 日本で食べたあの味を。TOMO料理長が考える中東マーケットの今

"If we change the rice slightly, customers notice." "They ask about the fat content of the tuna." —No one feels the pulse of Dubai's Japanese food market more than the chefs on the ground. We spoke with the head chef of TOMO, an authentic Japanese restaurant, about where Japanese cuisine stands in the Middle East today.

「米を少し変えたら指摘される」「マグロの脂の乗りについて質問される」——ドバイの日本食市場の変化を、現場の料理人ほど肌で感じている人はいない。オーセンティックな食レストラン「TOMO」料理長に、中東における日本食の現在地を聞いた。

### The "Authentic" Taste That the Wealthy Seek

#### —Why do you think Japanese food is so popular in the UAE and Dubai?

Japanese food has long been seen as healthy, with a reputation for extremely high-quality ingredients. On top of that, interest in Japan itself has grown in recent years through anime and Japanese culture.

#### —What do Dubai's wealthy diners look for in Japanese food?

Above all, I think it's the quality and safety of ingredients. At TOMO, we focus on being authentic, so many of our guests have actually visited Japan or are seeking the real thing. I feel that many come here wanting "the same taste I had in Japan."

#### —Does the difference in Dubai's water affect the cooking?

Yes, significantly. Rice in particular is sensitive to water differences, and depending on conditions, the texture can change. In Japanese cuisine, water is an extremely important element.

#### —Do you feel that international diners' palates have become more refined?

From my experience on the floor, many customers in Dubai have a strong understanding and appreciation of Japanese food. For example, if we change the rice slightly, they notice. They ask about the fat marbling in toro. Sometimes they'll say, "The tuna is leaner this season," or "It's getting into the best season now."

### 富裕層が求める「本物」の味

#### —なぜ日本食がUAE、ドバイでこれほど人気だ

### と思いませんか？

日本食には「ヘルシーである」というイメージや、食材のクオリティが非常に高いという認識が、以前からあります。それに加えて、近年は日本のアニメやカルチャーを通じて、日本そのものへの興味が高まっていることも大きいと思います。

### —ドバイの富裕層が日本食に求めているポイントは何でしょう？

やはり一番は、食材のクオリティと安全性だと思います。TOMOでは、オーセンティック、つまり本格的であることにこだわっているので、日本を実際に訪れたことのある方や、本物志向のお客様が多いですね。「日本で食べたあの味と同じものを食べたい」という思いで来店される方が多いと感じています。

### —ドバイの水の違いは料理に影響しますか？

はい、大きく影響します。特に米は水の違いが仕上がりに大きく影響します。条件によっては食感が変わります。和食では、水は非常に重要な要素だと考えています。

### —外国人客の舌が肥えてきたと感じますか？

現場の感覚では、ドバイでは日本食に対する理解や味覚が高いお客様が多いと感じています。例えば、米を少し変えたら指摘されますし、トロの脂の乗り方についても質問されます。「今のシーズンはマグロがさっぱりしてるとか」「ベストシーズンになってきたね」などと言われることもあります。

### What's the Next Big Thing in Japanese Food?

#### —What kind of dishes do Arab customers prefer?

Dishes with bold flavors are popular—like wagyu yakiniku with sweet-savory sauce, or wagyu hobayaki grilled on magnolia leaves over miso. When I recommend these to international guests, they almost

### TOMO (Raffles Dubai)

Phone: +971-4-357-7888

Email: info@tomo-dubai.com

Hours: Lunch daily 12:30-3:00 PM /

Dinner daily 6:30 PM-12:00 AM

always love them.

#### —What do you think will be the next Japanese food trend?

In the broader category of "Japanese food," I personally feel that Japanese yoshoku—Western-style dishes adapted in Japan—is still not well known. Omurice, beef stew, gratin, Napolitan pasta. I think Japanese yoshoku could actually do quite well. Also, I think Japanese-style Chinese food from local neighborhood restaurants could become popular.

#### —What do you think about the idea that Japanese chefs can earn several times more by working overseas?

I don't think that's universally true. There are more and more non-Japanese chefs with sushi skills now, and just being Japanese and able to make sushi isn't enough anymore. I feel that real ability and experience are being tested more than ever.

#### —How do you plan to develop TOMO going forward?

Rather than taking a new direction, my first priority is to protect what Takahashi-san, the former head chef, built here. I want to carry on what he created and make it even better. For now, my focus is on satisfying the customers right in front of me.

### 次に来る日本食とは？

#### —アラブ人のお客様はどんな料理を好みますか？

甘辛いタレのかかった和牛焼肉や、下に味噌を敷いた和牛の朴葉焼きなど、しっかりした味付けのものが人気です。これは外国人の方にすすめると、ほぼ間違いない喜ばれます。

#### —次にヒットする和食はどういったものだと思いますか？

「日本の食」というカテゴリーでいうと、個人的には、日本の洋食がまだあまり知られていないと感じています。オムライス、ビーフシチュー、グラタン、ナポリタン。意外と日本の洋食は受けとります。あと日本の町中華も流行るのではないかと思います。

#### —日本人の調理師が海外に行くと年収が数倍になる、という話をどう思いますか？

一概にそうとは言えないと思います。日本人以外でも寿司の技術を持つ料理人が増えていますし、「日本人で寿司を握れます」だけでは通用しなくなってきたように思います。その分、実力や経験がしっかり問われる状況になってきたと感じています。

#### —今後、TOMOをどう展開していく予定ですか？

新しい路線というよりも、まずは高橋さん(前料理長)が残してくれた店なので、それを守っていきたいという思いがあります。高橋さんが残してくれたものを引き継いで、より良くしていく。まずは目の前にいるお客様に満足してもらうことを考えています。



Head Chef Muneta. With extensive overseas experience including Hong Kong, he has deep knowledge of international guests' preferences.

料理長を務める宗田シェフ。香港ほか海外での経験が豊富で、外国人の好みを熟知する

Bonodori

Photo by Keisuke Masuo



## Dubai Japan Festival 2025 Draws Over 9,000 Visitors

ドバイ日本祭り2025、9000人超の来場者で盛況に

### The Dubai Japan Festival 2025

was held on December 6 at Jameel Arts Centre in Dubai, attracting over 9,000 visitors.

Under the theme "Water and Light—Cultures in Harmony," this year's festival was organized by the Japanese Association of Dubai and Northern Emirates. With support from the Consulate-General of Japan in Dubai, JNTO, and JETRO, a diverse program ran from 1:30 PM to 8:30 PM.

The main stage featured traditional Japanese culture, including Soran Bushi dance performed by students from the Japanese School of Dubai, kendo demonstrations, and sumo performances. Bon Odori dancing and a karaoke competition brought energy and excitement to the venue.

Around 20 food stalls offered Japanese cuisine. Cultural experiences such as tea ceremony, ikebana, and calligraphy proved popular, along with traditional festival games like goldfish scooping and target shooting. Long lines of children formed at the Nintendo Switch 2 demo booth and the Pokémon card game trial area.

As a major event symbolizing cultural exchange between Japan and the UAE, this year's festival was once again a great success.

12月6日、ドバイ市内のJameel Arts Centreで「ドバイ日本祭り2025」が開催され、9,000人を超える来場者で賑わった。

「水と光—響き合う文化—」をテーマに掲げた今年の祭りは、ドバイ及び北部UAE日本人会が主催。在ドバイ日本国総領事館、JNTO、JETROの後援の下、午後1時30分から8時30分まで多彩なプログラムが展開された。

メインステージではドバイ日本人学校の生徒によるソーラン節、剣道演武、相撲パフォーマンスなど日本の伝統文化が披露され、盆踊りやカラオケ大会で会場は熱気に包まる。

飲食ブースには約20店舗が出店。茶道体験、生け花、書道といった文化体験や、金魚すくい、射的などの縁日ゲームも人気を集め。Nintendo Switch 2の体験ブースやポケモンカードゲームの試遊コーナーには子どもたちの長い列ができる。

日本とUAEの文化交流を象徴する一大イベントとして、今年も大成功を収めた。

Food



Firework



Magic



Kimono



Super Ball Scooping



Sumo



Kendo





Anime watched in childhood leads to learning Japanese and traveling to Japan as an adult. We spoke with a cosplayer born in the UAE about the reality of anime and manga popularity in the Middle East.

子どもの頃に見たアニメが、大人になって日本語学習や訪日旅行へつながる。 UAE生まれのコスプレイヤーに、中東におけるアニメ・マンガ人気のリアルを聞いた。

—What inspired you to start cosplaying?  
*When I was 18 and obsessed with*

"Vampire Knight," I discovered that cosplay contests existed in the UAE. I saw it as an opportunity, entered one, and everything started from there.

—コスプレを始めたきっかけを教えてください。

18歳のとき、「ヴァンパイア騎士」に夢中になっていた時、 UAEでコスプレコンテストの存在を知りました。チャンスだと思い、そこでコスプレをし、そこからすべてが始まりました。

—Why do you think people in the UAE are so drawn to Japanese anime and manga?

There's a shared experience of watching anime as children. I grew up watching "Ninja Senshi Tobikage," "Yu-Gi-Oh!," "Inuyasha," and "ONE PIECE." Once you finish an anime, you move on to manga, and a whole new world opens up. Japanese anime and manga are loved across generations—you can reread them 10 years later and still discover new lessons. I'm actually rereading "D.Gray-man" and "Rurouni Kenshin" right now.

— UAEの人々が日本のアニメやマンガにこれほど惹かれる理由は何だと思いますか？

子どもの頃に見たアニメという共通点があります。私自身、「忍者戦士飛影」「遊戯王」「犬夜叉」「ONE PIECE」などを見て育ちました。そして、アニメが一段落すると、マンガに移行し、そこからまた新しい世界

が広がります。日本のアニメやマンガは時代を超えて愛されるものであり、10年後に読み返しても、新しい教訓を得られます(今まさに「D.Gray-man」と「るろうに剣心」を読み返しています)。

**"Almost Everyone Learns Japanese and Visits Japan"**

「ほぼ全員が日本語を学び、日本を訪れる」

—Are there many people who started learning Japanese or planning trips to Japan because of anime?

Almost everyone has started learning Japanese because of anime and has either already visited Japan or is planning to.

—アニメがきっかけで日本語を学んだり、日本への旅行を計画している人は多いですか？

ほぼ全員が、アニメがきっかけで日本語を学び、すでに日本を訪れたか、これから行く予定です。

—Are there any trending anime titles or characters in the UAE?

I think the biggest trends in the UAE are "Demon Slayer" and "JoJo's Bizarre Adventure." "ONE PIECE" is also gaining popularity again. Since LOEWE released its "Howl's Moving Castle" collection, Studio Ghibli works have been rising in popularity too. With the Ghibli exhibition coming to Abu Dhabi next year, I expect that popularity to grow even more.

## "Demon Slayer," "JoJo," and "Ghibli": Japanese Pop Culture Is Booming in the UAE

「鬼滅」「ジョジョ」、そして「ジブリ」。  
 UAEで加速するジャパニーズ・ポップカルチャー



—人気のある日本のアニメ作品やキャラクターのトレンドはありますか？

UAEで最も大きなトレンドは「鬼滅の刃」と「ジョジョの奇妙な冒険」だと思います。「ONE PIECE」も再び人気が高まっています。ロエベが「ハウルの動く城」コレクションを発表してから、スタジオジブリ作品も人気が上昇しています。来年、アブダビでジブリ展が開催されるので、さらに人気が高まると思います。

—Major events like Middle East Film & Comic Con (MEFCC) are growing every year. As a participant, how do you feel about the change in excitement?

As someone who has attended MEFCC since its first edition in 2012, I can say that the event gets more exciting for cosplayers every year. It's my main event each year, and I always save my latest cosplay for it.

—Middle East Film & Comic Con (MEFCC)などの大型イベントは年々規模が拡大しています。参加者として、「盛り上がり」の変化をどう感じていますか？

2012年の第1回からMEFCCに参加している者として言えるのは、コスプレイヤーにとってイベントは年々エキサイティングになっているということです。私にとって毎年参加するメインイベントであり、最新のコスプレはこのイベントのために取っておいています。

**Morvarid Jalali** (known as Xera or MJ in the cosplay community). Iranian, born and raised in the UAE. Content Manager at Twenty Seven Marketing. Cosplaying since 2009. **Instagram: @xera.6**

モルヴァリド・ジャラリ(コスプレコミュニティでは、XeraまたはMJとして知られる)。 UAEで生まれ育った伊朗人。 Twenty Seven Marketingのコンテンツマネージャー。 コスプレは2009年から続けている。

**Instagram: @xera.6**



Shiro Okubo, CEO of Summit Trading. He has been appointed by Japan's Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries as the first "Goodwill Ambassador for Japanese Food Promotion" in the Middle East and Africa region.



サミットトレーディング代表取締役・大久保史朗氏。農林水産省から中東・アフリカ地域初の「日本食普及の親善大使」に任命されている

## The Accelerating Japanese Food Boom: 48 Years of History Prove Cultural Integration

加速する日本食ブーム:48年の歴史が証明する文化的浸透

Japanese restaurants across the UAE surged from 140 in 2014 to 510 in 2024—a 3.6-fold increase in just 10 years. This dramatic growth is not a passing trend, but evidence that Japanese food culture is becoming deeply rooted in Middle Eastern society.

UAE全土の日本食レストランは、2014年の140店舗から2024年には510店舗へと、わずか10年で3.6倍に急増した。この劇的な変化は、単なる一過性のブームではなく、日本食文化が中東社会に深く浸透し始めた証だ。

### From "Special Occasions" to "Everyday Life": A Polarizing Consumption Pattern

「特別な日」から「日常」へ:  
二極化する消費パターン

The role of Japanese food is fundamentally changing. Once reserved for anniversary dinners at upscale restaurants, Japanese cuisine is now making its way into home kitchens.

According to Shiro Okubo, CEO of Summit Trading, the UAE's largest Japanese food importer, the current trend is clearly polarized. In the fine dining segment, the omakase style has become widespread, with growing demand for premium ingredients like seasonal items and wagyu from specific regions. The number of Michelin-starred restaurants is increasing, and Japanese food has become a popular choice for special occasions.

Meanwhile, for home consumers, "easy-to-make Japanese food" such as frozen gyoza, gyoza wrappers, and instant ramen is experiencing rapid growth. Interestingly, Chinese and Southeast Asian residents are also purchasing Japanese-made gyoza wrappers. "They appreciate the quality—the wrappers don't tear easily and peel off one by one cleanly," says Okubo.

日本食の位置づけが、根本的に変化している。

かつては高級レストランでの「記念日のごちそう」だった日本食が、今や家庭の食卓にまで浸透しつつある。

UAE最大の日本食輸入業者・サミットトレーディングの代表取締役・大久保史朗氏によれば、現在のトレンドは明確に二極化。高級店セグメントでは「おまかせ」スタイルが普及し、旬の食材や特定産地の和牛といったプレミアム食材への需要が高まる。ミシュラン星付き店舗も増加し、記念日需要が日本食を選ぶ動機として定着した。

一方、家庭向けでは冷凍餃子、餃子の皮、インスタントラーメンといった「作りやすい日本食」が急成長。興味深いのは、中国系や東南アジア系住民も日本製の餃子の皮を購入していることだ。「破れにくく、1枚ずつきれいに剥がせる品質が評価されています」と大久保氏は語る。

### Cultural Factors and Infrastructure Driving Sustainable Growth

文化的要因とインフラが支える持続的成長

Several factors are driving this shift. First, the trust in Japanese brands built through automobiles and electronics has extended to food products. Second, the influence of anime and manga is significant. "More young people want to eat the ramen that the characters in 'Demon Slayer' are eating," Okubo explains. Third, health consciousness is rising. With approximately 50% of UAE adults either diabetic or pre-diabetic, interest in "healthy Japanese food" is expanding rapidly.

Supporting this demand is well-developed logistics infrastructure. Summit was founded 48 years ago as a catering service for Japanese workers in oil development. Today, the company imports over 30 containers per month and handles approximately 70% of all Japanese food imports in the UAE (according to company data). It owns its own warehouses, refrigeration and freezing facilities, and approximately 20 delivery trucks, covering all temperature ranges from minus 60 degrees Celsius to room temperature.

What the company has built is a "food cycle": experience it at a restaurant, enjoy it through delivery, purchase it via e-commerce, and finally recreate it at home. This cycle is embedding Japanese food deeply into the lives of people in the Middle East. Japanese food is now unmistakably transforming from "foreign cuisine" into "part of daily life."

この変化を後押しする要因は複数ある。第一に、自動車や電化製品で培われた日本ブランドへの信頼が、食品にも波及している。第二に、アニメ・マンガの影響が大きい。「『鬼滅の刃』の主人公たちが食べているラーメンを、実際に食べたいという若者が増えています」と大久保氏。第三に、健康意識の高まりだ。 UAE成人の約50%が糖尿病または予備群とされる中、「ヘルシーな日本食」への関心が急速に拡大している。

こうした需要を支えるのが、物流インフラの整備だ。サミットは48年前、石油開発に従事する日本人へのケータリングサービスとして創業。現在では月間30コンテナ以上を輸入し、UAE全土の日本食輸入の約70%を扱う(同社調べ)。自社倉庫、冷蔵・冷凍設備、配送トラック約20台をすべて自社保有し、マイナス60度から常温まで全温度帯に対応する。

同社が構築したのは「食の循環」だ。レストランで体験し、配達で楽しみ、ECで購入し、最後は家庭で再現する。この循環が、日本食を中東の人々の生活に深く根付かせている。日本食は今、確実に「外来文化」から「生活の一部」へと変貌しつつある。



Summit's logistics hub, importing over 30 containers per month. The facility handles all temperature ranges from minus 60 degrees Celsius to room temperature, delivering across the entire UAE.

月間30コンテナ以上を輸入するサミットの物流拠点。マイナス60度から常温まで全温度帯に対応し、UAE全土へ配達する

## Japan, Conveyed Through Flowers: The Cultural Power of Ohara School in Dubai

花を通じて伝わる日本。小原流がドバイで紡ぐ文化の力



Harue Ohki, the Head of Ohara School UAE Branch and certified Ohara School Ikebana instructor  
大木春慧  
(いけばな小原流UAE支部長)。いけばな小原流師範

—Has Japanese culture shifted from being "something exotic" to "something that enriches daily life" for people in the UAE over the past decade?

I think it still leans slightly toward being seen as "exotic," but the number of people incorporating Japanese culture into their daily lives has grown dramatically. In recent years, visa requirements for UAE nationals traveling to Japan have been relaxed, leading more people to experience the culture firsthand and pursue their interests further.

—10年前と比べて、UAEの人々にとって日本文化は「珍しいもの」から「生活を豊かにするもの」へ変化しましたか？

まだ「珍しいもの」の傾向がやや強いとは思いますが、

日常生活に日本文化を取り入れている人の数も飛躍的に増えたと思います。近年、UAE人の日本行きのビザが緩和されたことから、日本で文化に触れ、興味のある分野をさらに追及していく人も増えています。

—In fast-paced Dubai, how is ikebana perceived?

Many young Emiratis are ambitious and very busy, yet they truly enjoy their lesson time. Many say that the "stillness" and "ma" (sense of space) they experience while arranging flowers is a time that calms their mind.

—動きの速いドバイにおいて、生け花はどのように受け止められていますか？

若いUAE人は向上心にあふれる、多忙な方が多いですが、お稽古の時間を楽しんでいらっしゃいます。お花を活けている間の「静寂」や「間」は、心が落ち着く時間だとおっしゃる方が多いです。

—What joy do you find in watching students of different nationalities and backgrounds grow through ikebana? Do you also learn from them?

I have witnessed students grow from university students or young professionals into certified instructors. I have not only observed their growth but have also been nurtured through the process of teaching them. Each student has a different way of understanding, and every time, I learn something new myself.

—国籍も背景も違う生徒たちが、生け花を通じて成長していく姿を見るのは、どのような喜びでしょうか？ 逆に教わることもありますか？

大学生や就職間もない頃に出会い、お教室に来始めてくれて、今は師範となっている生徒さんなど、成長過程を目の当たりにしただけでなく、私自身が彼女達を教えることで育てられました。理解のプロセスも異なりますが、その度に私が学ばせていただいている。

—At receptions and other official events, do you sense an "underlying cultural power" where the presence of ikebana softens the atmosphere?

Absolutely. It conveys culture more powerfully than anything else. This applies not only to ikebana but also to calligraphy, traditional instruments, and even the kimono we wear. What people experience through sight and sound stays vividly in their hearts, and I believe this leads to respect and admiration for Japan as a nation.

—レセプションなどの公的な場で、生け花のような文化が存在することで、場の空気が和らいだり、「文化の底力」を感じることはありますか？

もちろんです。何よりも力強く文化を伝えてくれます。それは生け花だけでなく、書道も、伝統楽器も、私達が着る着物一つをとっても、視覚、聴覚によって体験したものは、心に強く映像のように残り、それが日本という国への尊敬、賞賛につながっていると思います。



Ikebana is often showcased at government and cultural events, adding elegance to every venue. 政府系イベントや文化イベントでも披露することの多い生け花。まさしく会場に華を添えている

ようには共有されていますか？

UAEは宗教も言語も多様ですが、「静けさ」や「祈り」に対する感覚は驚くほど共通しています。書の精神性は、線の呼吸や余白の深さを通して言葉なしに伝わり、イスラム文化とも自然に共鳴します。

—Is Japan's image changing as you convey the deeper aspects of Japanese culture?

It is definitely changing. More people are asking, "Why do Japanese people value stillness?" and "Why do they find beauty in empty space?" I feel Japan is beginning to be recognized not just as a "cool country" but as a "profound country."

—日本文化の深層を伝えることで、日本へのイメージは変わっていますか？

確実に変わっています。「なぜ日本人は静けさを大切にするのか」「なぜ余白に美を見出すのか」という問い合わせが増えました。日本は「クールな国」から「深い国」として認識され始めていると感じます。



At an event held at the Japanese restaurant "Kasumigaseki," visitors were given hand-painted folding fans. The line never ended until the very end.

和食店「霞ヶ関」でのイベントにて、直筆の扇子を来場者にプレゼント。最後まで行列が途切れることはなかった

## Stillness Through Ink and Space: The Spirituality of Calligraphy Resonates in Dubai

墨と余白が伝える「静寂」。ドバイで響く書の精神性



Suiho (Calligrapher). Former associate instructor at Reimeい Calligraphy Association. 翠峰(書道家)。元黎明書道会準師範

—What joy do you find in expressing guests' names through calligraphy?

Arabic names always carry meaning, so I try to choose kanji characters that match their significance. In a conversation of less than three minutes, I hope guests feel that "someone truly saw me." If my work becomes a gift that represents "time spent thinking of you," that makes me happy.

—ゲストの名前を書で表現する際、どのような喜びがありますか？

アラブのお名前には必ず意味が含まれており、その期待に見合う漢字を付けられるよう意識しています。たった3分に満たない会話で「自分という存在を深く見てもらえた」と感じていただき、「あなたを想う時間」としてのギフトに仕上がっていればうれしいです。

—In digitalized Dubai, how do children react when they encounter brush and ink?

At first they're hesitant, but they quickly become absorbed. Unlike touching a screen, the weight of the brush, the scent of ink, and the feel of it spreading on paper stimulate all five senses. There is great educational potential here: concentration, self-expression, and the value that "mistakes can become beauty." Learning that values process over results is exactly what a digital society needs.

—デジタル化が進むドバイで、子どもたちが筆と墨に触れたときの反応は？

最初は戸惑いながらも、すぐに夢中になります。画面を触るのとは違い、筆の重さ、墨の匂い、紙に滲む感触が五感を刺激するからでしょう。集中力、自己表現、「失敗もそのまま美になる」という価値観——結果よりプロセスを大切にする学びは、デジタル社会だからこそ必要とされていると感じます。

—How is the "spirituality" of calligraphy shared across religious and language barriers?

The UAE is diverse in religion and language, yet the sense of "stillness" and "prayer" is surprisingly universal. The spirituality of calligraphy is conveyed without words, through the breath of each stroke and the depth of empty space. It resonates naturally with the spirituality rooted in Islamic culture.

—書の「精神性」は、宗教や言葉の壁を超えてどの

# Executive Dialogue



In this section, Gates Dubai President Yutaka Nagasugi talks to front-line leaders in the UAE and Japan to get a closer look at the realities of Dubai and the UAE.

このコーナーでは、Gates Dubai代表の永杉がUAE・日本の第一線で活躍するリーダーと対談し、ドバイをはじめとするUAEの実相に迫ります。

## “From Legacy to Modernity A Dubai Perfume Brand Takes on the World”



Part 21

### Imtiyaz Abdul Razak Kalsekar

世界へ挑む  
”ドバイブランド“の  
香水

RASASI IMTIYAZ GROUP CEO & Owner

**Imtiyaz Abdul Razak Kalsekar**

Second-generation leader of the group that owns Rasasi Perfumes, founded in 1979. Resident of Dubai for 51 years. Gained hands-on experience in retail, manufacturing, and distribution from childhood, growing the company into a leading Middle Eastern fragrance brand. With a vision of "merging tradition with modernity," he is accelerating global expansion through initiatives such as developing the Saudi Arabian market and establishing an R&D facility in southern France. In 2025, he launched the new brand "I'm Rasasi," aiming to redefine "accessible luxury."

RASASI IMTIYAZ GROUP CEO 兼  
オーナー

イムティヤズ・アブドゥル・  
ラザック・カルセカール

1979年創業のラサシ・パフュームズを擁するグループの二代目リーダー。ドバイ在住51年。幼少期より小売・製造・流通を実地で経験し、中東を代表する香水ブランドに成長させた。「伝統と現代性の融合」をビジョンとし、サウジアラビア市場の開拓や南フランスにおけるR&D施設の設立などのグローバル展開を加速。2025年には新ブランド「I'm Rasasi」を立ち上げ、「手の届く贅沢（アクセシブル・ラグジュアリー）」の再定義を目指している。

# The Dubai Dream of an Orphaned Father

孤児だった父が叶えたドバイドリーム

## Challenging Dubai's Economy Through Fragrance: RASASI Built on Family Bonds

**Nagasugi :** Today, we're speaking with Imtiyaz Abdul Razak Kalsekar, CEO and Owner of the Rasasi Imtiyaz Group. The group owns the fragrance brand "Rasasi Perfumes" and operates globally across the Middle East, Europe, and beyond. Let's begin with your company's history.

**Imtiyaz :** Rasasi was established in 1979 by my late father, Abdul Razak Kalsekar, but his journey was filled with hardship. Born in Bombay (now Mumbai), India, my father came from a poor family and became an orphan at just nine years old. He worked tirelessly for over 40 years before moving to Dubai at age 53.

He chose the perfume business as his new challenge in Dubai. Being a devout man, entering the fragrance industry—considered auspicious in Islam—was a natural choice for him.

His first store was in Murshid Bazaar in Deira. Though Dubai was still developing over 40 years ago, Murshid Bazaar was a major commercial hub lined with perfume, gold, and accessory shops—like the Dubai Mall of that era. There, he began selling perfumes under the brand name RASASI.

**Nagasugi :** What's the origin of the RASASI name?

**Imtiyaz :** It's derived from the initials of all our family members' names—the R from my father's name Razzaq, the I from my name Imtiyaz, and so on. My father cherished family bonds deeply. Moreover, he valued everyone he worked with—employees, suppliers, and of course, customers. Building an ecosystem where each person thrives is an important mission I inherited from him.

## New Brand Bearing His Name and Cultural Respect in Global Strategy

**Nagasugi :** After taking over the business from your father, you significantly expanded operations—developing the Saudi Arabian market, establishing a full-scale R&D facility in southern France. Recently, you announced the launch of a new brand, "I'M RASASI." Could you explain the concept?

**Imtiyaz :** The core concept is "From Legacy to Modernity." My father left us a wonderful legacy, but we can't simply inherit it passively. While treating our heritage with care, we must update products for the current generation.

## ドバイ経済に「香り」で挑む 家族の絆が支えるRASASI

**永杉 :** 今回は、ラサーシ・イムティヤズグループのCEO兼オーナーであるイムティヤズ・アブドゥル・ラザク・カルセカールさんにお話を伺います。同グループは、フレグランスブランド「ラサーシ・パフェームズ」を擁し、中東やヨーロッパなどグローバルに展開しています。それでは始めに、会社の来歴からお聞きします。

**イムティヤズ :** ラサーシは1979年、亡き父アブドゥル・ラザク・カルセカールが設立しましたが、その道のりは困難に満ちたものでした。父はインドのボンベイ(現ムンバイ)生まれ。貧しい家庭で、わずか9歳で孤児になったのです。父はそれから40年以上必死で働き、53歳のとき、ドバイへ移住しました。

ドバイにおける新たなチャレンジのフィールドとして選んだのが香水ビジネスです。父は信心深い人だったので、イスラム教で縁起の良いものとされる香水ビジネスへの参入は自然な流れだったようです。

最初に店舗を構えたのは、デイラにあるマルシッド・バザールでした。40年以上前のドバイはまだ発展途上でしたが、マルシッドバザールは香水やゴールド、アクセサリーなどの店舗が軒を連ねる一大商業地でした。今でいうドバイモールのような存在ですね。そこで父は、香水にRASASIというブランド名をつけて販売を開始しました。

**永杉 :** RASASIのネーミングの由来を教えてください。

**イムティヤズ :** 父の名前RazzaqのRや、私の名前ImtiyazのIなど、家族全員の名前の頭文字から取られています。父は家族の絆を大切にする人でした。さらに、一緒に働く従業員、サプライヤー、そしてもちろん顧客のことも大切に思っていました。彼ら一人ひとりが幸せになるエコシステムの構築は、私が父から受け継いだ重要なミッションだと思っています。

## 自身の名を冠した新ブランドと 文化を尊重したグローバル戦略

**永杉 :** お父上から事業を引き継いだあと、サウジアラビア市場を開拓したり、南フランスに本格的なR&D(研究開発)施設を設立するなど、事業を大きく拡大させました。そしてこの度、新ブランド「I'M RASASI」の立ち上げを発表されました。新ブランドのコンセプトを教えて下さい。

**イムティヤズ :** 柱となるコンセプトは「レガシーからモダニティへ」です。父は私たちに素晴らしいレガシーを残してくれましたが、我々はそれを漫然と受け継ぐだけではいけま



I have two daughters, and they told me, "Our perfumes are too big to carry around." Their generation prefers small bags, making large perfume bottles impractical. So "I'M RASASI" bottles feature innovative, compact designs. We've preserved what we inherited while adapting the fragrances and packaging to contemporary user sensibilities.

Incidentally, "I'M" in "I'M RASASI" carries a double meaning—both "I am" and my initials, "Imtiyaz." It represents my personal challenge of how to carry forward my family's (RASASI's) legacy.

**Nagasugi :** You've been actively promoting global expansion. What strategies do you employ to sell your products worldwide, and are there plans to enter the Japanese market?

**Imtiyaz :** When selling perfumes across borders, it's crucial to accurately understand each country's preferences. For instance, bringing our Middle Eastern product lineup directly to Japan wouldn't yield good results. Middle Eastern perfumes would feel "too strong" for Japanese consumers. We conduct thorough research for each market and leverage AI to build appropriate product lineups.

As for Japan—yes, we plan to expand there. I have strong affinity and sense synergy with Japan. My father's success in Dubai stemmed from his uncompromising approach to products and high ethical standards, and I often see parallels between him and the Japanese people. Once, when I bought a product in Japan with a minor quality issue and notified the store as a courtesy, they retrieved the item and even sent an apology letter. This uncompromising attitude and ethics embodied what my father represented. Doing business in Japan would mark a significant

だものは守りつつも、今のユーザーの感性に合わせて香りやパッケージを現代的なものに変換したのです。

ちなみに、「I'M RASASI」の「I'M」は「私」という意味とともに、私のイニシャル「Imtiyaz」から取ったダブルミーニングになっています。つまり、家族(RASASI)のレガシーを私なりにどう受け継ぐかという挑戦でもあるのです。

**永杉 :** イムティヤズさんはこれまで、グローバル展開を積極的に推進してきました。世界に自社の製品を売り込むうえでどのような戦略を取っているか、また、将来日本への展開はあるのかをお聞きします。

**イムティヤズ :** 国を超えて香水を売るときに重要なのは、それぞれの国の嗜好を正確に把握することです。例えば、中東の商品ラインナップをそのまま日本に持ち込んだとしても、芳しい結果にはならないでしょう。中東の香水は日本人にとっては「強すぎる」と感じるはずです。我々は、販売する国ごとに入念なリサーチを行い、AIの力も使いながら、適切な販売ラインナップを構築するように努めています。

そして、日本への展開はあるのかという問い合わせですが、「Yes」です。私は日本に対して強い好感とシナジーを抱いています。父がドバイで成功できたのは、製品に対する妥協なき姿勢と高い倫理観を持っていたからだと思っていますが、私は、父のその姿と日本人を重ねてみることがあります。以前、日本である製品を買ったとき、品質に若干の問題がありました。念の為店舗に知らせると、彼らは品物を引き取り、謝罪の手紙まで書いてくれたのです。この妥協なき姿勢と倫理観こそ、父が体現していたものだと思いました。日本でビジネスをすることは、RASASIにとって重要な節目となるはずです。

とはいっても、先程も申し上げたとおり、中東の製品をそのまま持ち込むわけにはいきません。日本人が好む香りで、よりコンパクトな形状の日本限定商品を作る必要があります。実は、このプロジェクトを手掛ける日本の人材を探している

せん。遺産は大切に扱いつつも、現役世代に合わせた製品にブラッシュアップする必要があります。

私には娘が二人いますが、彼女らは私にこういったのです。「うちの香水は大きすぎて持ち運べないよ」と。娘の世代は小さなバッグを好んでおり、大きな香水ボトルを持ち運ぶことは現実的ではないのです。そこで「I'M RASASI」のボトルは、独創的なデザインかつコンパクトに仕上げました。受け継い

# Why "Made in Dubai, UAE"?

なぜ「Made in Dubai, UAE」なのか

milestone for RASASI.

That said, as I mentioned, we can't simply import Middle Eastern products. We need to create Japan-exclusive products with fragrances Japanese consumers prefer in more compact formats. We're actually seeking Japanese talent to lead this project but haven't found the right person yet. If any Japanese professionals are interested, we'd love to work together.

## Dubai: A City the World Admires —The Rapid Growth of the Dubai Brand

**Nagasugi :** Final question. Our publication is read mainly by people doing business in Dubai or considering relocation. From your perspective as a Dubai resident for over half a century, what are Dubai's attractions and business advantages?

**Imtiyaz :** When my father first set foot in Dubai, this entire area was desert. Naturally, neither Burj Khalifa nor Palm Islands existed. But my father had foresight. Even then, he kept saying, "Dubai will become a great city." Look at our products—the country of origin reads "Made in Dubai, UAE," not just "Made in UAE." This was my father's decision.

His prediction proved correct. Dubai is no longer merely a city—it's become a destination the world admires, and many people now perceive added value in the Dubai brand. We anticipate the Dubai brand market will develop rapidly. For those seeking to do business in new territory, it's undoubtedly an attractive option.

**Nagasugi :** Indeed, examples like Dubai chocolate show how "Dubai" as a city itself adds value to products. I look forward to the day when "Made in Dubai, UAE" products become synonymous with luxury goods in Japan. Thank you very much for your time today.



The bottles have a sophisticated design that captures the latest trends. The lineup ranges from youth to adults, and they are available for purchase at Dubai Mall and other locations. They are also perfect as souvenirs from Dubai.

ボトルはトレンドを捉えた洗練されたデザイン。ラインナップは若者向けから大人向けまで幅広く揃えており、ドバイモールなどでも購入が可能。ドバイお土産としても最適

のですが、まだ見つけられません。我こそはという日本人は、是非我々と共に働いてほしいです。

## 世界が憧れる都市ドバイ 急成長するドバイブランド

**永杉 :** 最後の質問です。我々の媒体は主にドバイでビジネスをする人、あるいはこれから移住しようとする人が読んでいます。ドバイ在住半世紀以上のイムティヤズさんから見た、ドバイの魅力やビジネスの利点などを教えて下さい。

**イムティヤズ :** 父が初めてドバイの地を踏んだとき、このあたり一帯は砂漠が広がる土地でした。当然、ブルジュ・ハリファもパーム・アイランドも存在しません。しかし、父には先見の明がありました。その頃から「ドバイは偉大な都市になる」と言い続けていたのです。当社の製品を見てください。生産国の表記が「Made in Dubai, UAE」となっています。「Made in UAE」とはしていないのです。これは父の意志です。

父の予想は当たったと言えるでしょう。今やドバイは単なる都市ではありません。世界中の人々が憧れる街になり、ドバイのブランドに多くの人が付加価値を感じるようになったのです。今後、ドバイブランドの市場は急速に発展すると見込んでいます。新しい土地でビジネスをしようとする人にとって、魅力的な選択肢であることは間違いないでしょう。

**永杉 :** 確かに、ドバイチョコレートのように「ドバイ」という街そのものの魅力が商品に付加価値を与える例が増えてきていますね。近い将来日本でも「Made in Dubai, UAE」の商品が高級品の代名詞となる日が来るのを楽しみにしています。本日はお忙しい中ありがとうございました。



## Gates Media FZCO CEO Yutaka Nagasugi

Based in the UAE and Dubai, I operate a media platform specializing in business and tourism information in the UAE. I publish the bilingual monthly magazine Gates Dubai in both the UAE and Japan. Our online media provides content in three languages: Japanese, English, and Arabic. With the mission of enhancing Japan's presence in the UAE and Dubai—an economic powerhouse in the desert that remains largely unknown to many Japanese—as well as promoting a deeper understanding of the UAE within Japan, I established a local entity in the UAE in October 2023, following operations in Japan, the United States, and Myanmar.

## Gates Media FZCO / 株式会社アラブ通信社 CEO 永杉 豊

UAE・ドバイ在住。UAEのビジネスおよび観光情報に特化したメディアを運営し、バイリンガル月刊情報誌『Gates Dubai』をUAEと日本で発行。オンラインメディアでは日本語・英語・アラビア語の3言語で情報を発信している。「日本人だけが知らない砂漠の経済大国UAE・ドバイ」における日本のプレゼンス向上と、日本国内でのUAE理解促進を目指し、日本、米国、ヤンマーに続き、2023年10月にUAE現地法人を設立。

## Welcome to Dubai Creek Heights Residences

### Your Ideal Home Away from Home!



Experience Ultimate Comfort and Flexibility at Hyatt Regency Dubai Creek Heights Residences.

Whether for a short business trip or an extended stay, our fully furnished Studio, 1-bedroom, 2-bedroom, and 3-bedroom apartments offer the perfect blend of luxury and convenience.

Each space features modern amenities, stylish interiors, high-speed internet, and fully equipped kitchens to ensure a stress-free stay.

Ideally located near business hubs and cultural attractions, our hotel provides top-tier hospitality and personalized services. Enjoy a seamless stay—your home away from home awaits.

Please scan here for more information about Hyatt Regency Dubai Creek Heights Residences

ハイアットリージェンシー ドバイクリークハイツの  
詳細情報については、こちらをスキャンしてください



ハイアットリージェンシー ドバイクリークハイツレジデンスで、  
究極の快適さと自在な滞在を。ビジネス出張の1週間も、長期  
プロジェクトの3ヶ月も、新天地での1年も。スタジオから3ベッドル  
ームまで、完全家具付きのレジデンスが、ドバイでのあらゆる“暮ら  
し”にフィットします。

洗練されたインテリア、充実のキッチン、高速Wi-Fi。「住む」ために必  
要なすべてが、ここに揃っています。そして、ハイアットならではの上  
質なサービスが、日常に特別な安心感をプラス。

ビジネス街へのアクセスも、週末のドバイ散策も思いのまま。  
オフもオフも充実する理想のロケーションです。

コンシェルジュが、あなたのドバイライフをフルサポート。ホテル  
でもない、アパートでもない。これが、ハイアットの考える新しい  
「住まい」のかたちです。

PLEASE SCAN HERE  
TO CONTACT US

こちらをスキャンしてお問い合わせください。

Phone: +971 56 995 6746  
Email: lidia.ogorodnikova@hyatt.com



## UAE and Narcotic Drugs

## UAEと薬物

The Qur'an states, "O you who believe, intoxicants, gambling, idols, and divining arrows are abominations of Satan's handiwork, so avoid them" (Surah Al-Ma'idah, 5:90). Although the term "intoxicants" originally refers to alcohol, it is generally understood to encompass narcotic drugs as well; accordingly, narcotics are prohibited in Islamic countries.

In the United Arab Emirates, strict regulations and penalties are imposed with respect to prohibited drugs. Specifically, narcotic and psychotropic substances designated by law are prohibited, unless duly authorized, from being imported, exported, transferred, produced, manufactured, possessed, or acquired, and personal use other than for legitimate medical purposes is also

prohibited.

Penalties vary depending on the substance and the nature of the violation; however, in many cases involving the personal use of narcotics, a first-time offender may be subject to imprisonment for not less than three months or to a fine ranging from AED 20,000 to AED 100,000, with heavier penalties imposed for repeat offenses. In addition, foreign nationals are, in principle, subject to deportation.

コーランには「信仰する者よ、酩酊させる物、賭博、偶像、矢占いは、いずれも悪魔の仕業による邪悪なものである。ゆえにこれらを避けよ」という内容があり(5章90節)、「酩酊させるもの」は本来お酒を指すものの、麻薬も含まれると解されており、イスラム教国でも麻薬は禁じられています。

UAEでは、禁止薬物について、厳格な規制と刑罰を設けています。具体的に



は、法律で指定された薬物は、許可がある場合を除き、輸入、輸出、販売、生産、製造、所持、取得等が禁じられます。また、医療目的以外での個人的な使用も禁止されます。

違反者への刑罰は、薬物や違反行為によって異なりますが、多くの麻薬の使用の場合、初犯の場合には、懲役3ヵ月以上または罰金AED20,000から100,000が科され、再犯、三犯の場合には、刑が重くなります。また、外国人の場合には、原則として、国外退去を命じられます。

## Afridi &amp; Angel Japan Desk

西村あさひ法律事務所

## Masao Morishita 森下 真生



森下弁護士著書の「ドバイ便り」(木楽舎)。業界誌『国際商事法務』の連載コラムを書籍化

Making International Taxation  
More Enjoyable and Simple

VOL.16

# The Cutting Edge of Business for Accountants in Dubai

国際税務をもっとう楽しく、  
シンプルに。

## ドバイ会計士の ビジネス最前線



**Shingo Okamoto 岡本信吾**

CPA at the Japan Desk of Alwasiq Management Consultants. After working for five years at a major audit firm (EY), he became independent and established a tax firm in Minato-ku, Tokyo. He currently provides accounting and tax services to Japanese companies in Dubai. shingo@alwasiq.net

Alwasiq Management consultants ジャパンデスク、公認会計士(CPA)。大手監査法人(EY)で5年間勤務後に独立し、東京都港区で税理士法人を開業。現在はドバイの日系企業向けに会計・税務サービスを提供している。

### Alwasiq Management consultants

An accounting firm based in Dubai's Business Bay, offering tax advisory services to over 100 Japanese companies through its Japan Desk.

ドバイのビジネスペイにオフィスをかまえるドバイの会計事務所。ジャパンデスクを有し、100社を超える日系企業の税務アドバイザリーを行っている。 <https://alwasiq.net/jp/>

## Do Dubai residents pay no tax on offshore companies in tax havens?

Dubai residents sometimes ask: "Since there's no income tax here, can I live in Dubai and set up a company in an offshore tax haven to avoid all taxes?" However, foreign companies managed from within the UAE may be subject to UAE taxation, so caution is required.

In tax law, there's a concept called POEM (Place of Effective Management). This refers to where a company is actually managed. For example, even if a company is nominally established in the Cayman Islands or BVI, if a Dubai resident makes actual business decisions and strategic choices from Dubai, the company's POEM is likely considered to be in Dubai.

When the POEM is in Dubai, that foreign company is treated as a "UAE taxable person," and its worldwide income becomes subject to UAE taxation (UAE Corporate Tax Law Article 11, Section 3b). In other words, even in countries without anti-tax haven rules like the UAE, corporate tax (9%) may be imposed based on POEM.

To avoid tax risks related to POEM, appropriate tax measures must be taken in advance, including where key decisions are made and where accounting records are kept. While cross-border tax planning can be highly effective, proper preparation is essential.

## ドバイ居住者ならタックスヘイブンの法人に税金はかかる?

ドバイに移住した方から「この国は所得税がないから、ドバイに住みながら UAE国外のタックスヘイブンに法人を置けば税金はかかるのではないか?」とご質問をいただくことがあります。しかし、 UAE国内から管理されている外国法人については、 UAEで課税される可能性があるため、注意が必要です。税務上、POEM(Place of Effective Management)という概念があります。これは「実際に経営管理が行われている場所」のことを指します。例えば、ケイマン諸島やBVIに法人が名義上設立されても、ドバイ居住者が実際の経営判断や戦略的意思決定をドバイで行っている場合、その法人のPOEMはドバイにあると判定される可能性が高いのです。

POEMがドバイにある場合、その外国法人は「ドバイの課税対象者」として扱われ、全世界所得が UAEで課税対象となります(UAE法人税法第11条第3項b)。つまり、 UAEのようなタックス・ヘイブン税制がない国であっても、POEMに基づき法人税(9%)が課税される可能性があるわけです。

POEMに基づく税務リスクを避けるためには、重要な意思決定を行う場所、会計帳簿の保管など、事前に適切な税務処置をとておく必要があります。国をまたいだタックス・プランニングは非常に効果的である反面、事前にしっかりと準備しておくことが重要です。

# Desert Icons 21

Professional Magician プロマジシャン

Taishi Ukai

鶴飼 太士

From a desert city to a global hub: an in-depth look at the key figures driving Dubai's development. We delve deep into the secrets of Dubai's innovation and success. 砂漠の都市からグローバルハブへの進化。ドバイの発展を牽引するキーパーソンに迫り、彼らの革新と成功の秘密を深く探求する。



Dubai's only Japanese professional magician and a certified member of the Academy of Magical Arts – The Magic Castle (Hollywood). He has created a unique style that blends "Wazuma" (Japanese traditional magic with over 200 years of history) with modern illusion. As the first Japanese performer to hold a show at Burj Khalifa, he performs at luxury venues like Mimi Kakushi and private events for VIPs. He is a Japanese pioneer in Middle Eastern entertainment, bringing Japanese aesthetics and wonder to the world.

ドバイを拠点に活動する唯一の日本人プロマジシャン。世界的なマジックの殿堂、ハリウッド「マジックキャッスル」の正会員。200年以上の歴史を持つ日本の伝統奇術「和妻(WAZUMA)」と現代イリュージョンを融合させた独自のスタイルを持つ。日本人として初めてブルジュ・ハリファでショーを開催したほか、Mimi Kakushiなどの高級店やVIPのプライベートイベントで活躍。日本の美意識と驚きを世界へ届ける、中東エンタメ界の日本人パイオニアである。

## Japanese Magic Illuminating Dubai Nights ドバイの夜を彩る 「和」の魔法

— Why did you choose Dubai, an unknown market, as your base?

When I first visited Dubai, I noticed that while entertainment was thriving, there were very few magicians. However, Dubai hosts far more events than Japan—from corporate functions to home parties—with diverse scales and formats. I saw this unestablished market as an opportunity to establish my unique value, which became the turning point in choosing Dubai.

— なぜ未知の市場でもあるドバイを活動拠点に選んだのでしょうか？

初めてドバイを訪れた際、エンターテインメントが非常に盛んな街である一方で「マジシャン」という存在がまだ少ないと感じました。しかし、その反面、ドバイでは日本以上にイベントの数が多く、企業イベントからホームパーティーまで規模や形式も非常に多様です。まだ確立されていない市場だからこそ、自分の存在価値を打ち出せると感じたことが、ドバイを選んだ大きな転機でした。

— What is "Wazuma," the traditional art with over 200 years of history?

Wazuma is traditional Japanese magic that has been passed down for generations. Developed uniquely since the Edo period, it uses distinctly Japanese props like Japanese umbrellas, fox masks, and washi paper. Unlike Western magic that emphasizes tricks and mechanics, Wazuma values "ma" (timing/pauses), gestures, and aesthetic sensibility rooted in traditional Japanese performing arts. Its value is highly recognized and designated as an intangible cultural property in Japan.

— 200年以上の歴史を持つ「和妻」とはどのようなものでしょうか？

和妻(わづま)とは、日本に古くから伝わる日本独自の奇術・手品のことです。江戸時代から独自に発展してきた表現文化で、使用する小道具も、和傘や狐のお面、和紙など、日本の意匠が特徴です。トリックや仕掛けの構造を重視する西洋マジックとは異なり、和妻は「間」や所作、美意識といった、日本の伝統的な芸能文化を大切にしています。その価値は高く評価され、



In close-up magic performed at intimate distances with audiences, adaptability is crucial. Mobilizing all experience to deliver wonder amid unpredictable situations.

観客と至近距離で行うクローズアップマジックでは、現場の対応力が重要。予測不能な状況の中で経験を総動員して驚きを提供する

日本の伝統芸能として無形文化財にも指定されています。

#### — How do UAE audiences react to the fantastical world created with Japanese umbrellas and fox masks?

In Wazuma performances, I wear traditional Japanese attire like hakama instead of tuxedos or top hats. The moment audiences see this, they immediately sense a special presence distinctly different from Western magicians. The most common feedback I receive is "This is a one-of-a-kind performance I've never seen before." I believe it's not just the content but the costumes, gestures, and entire atmosphere that feels fresh to them.

#### — 和傘や狐の面を使った幻想的な世界観に対し、UAEの方々はどのような反応を示しますか？

和妻の舞台ではタキシードやシルクハットではなく、袴などの和装でステージに立ちます。その姿を目にした瞬間に、西洋のマジシャンとは明確に異なる特別な存在感を感じていただけます。実際によくいただく感想は「今までに見たことがない、唯一無二のパフォーマンスだった」という言葉です。演目の内容だけでなく、衣装や所作、空気感そのものが新鮮に映っているのだと思います。

### The Unique Magician's Strategy of Wonder 唯一無二のマジシャンが仕掛ける驚きと戦略

#### — How do you view magic's strength as "non-verbal communication" that shares amazement through visuals alone?

The ability to deliver surprise without words is a major advantage for me as a non-native English speaker. Stage magic, with its distance from the audience, focuses more on "expression" than conversation. Therefore, I'm extremely meticulous about every detail—choreography, movement, timing—to ensure flawless execution on my end.

#### — 視覚だけで驚きを共有できる「非言語コミュニケーション」としてのマジックの強みをどう感じていますか？

言葉を使わなくてもサプライズを体感してもらえるという点は、第一言語が英語ではない自分にとって大きな強みであり、追い風だと感じています。特にステージマジックでは客席との距離がある分、会話というよりも「表現」を通して感じてもらう世界になります。そのため演出や動き、タイミングなど、自分側に一切のミスが出ないよう、細部まで神経を使っています。

#### — Are there any cultural or religious considerations you're mindful of?

Religious considerations are essential, such as not using champagne bottles as props. Culturally, I'm extremely careful about physical contact with the opposite sex. Once, when handing over a coin, I was cautioned because my finger nearly touched a woman's hand. Since then, I've been conscious to avoid any fingertip contact. Additionally, depending on the venue, I avoid magic that evokes poker or gambling.

#### — 宗教や文化の違いから意識している点や、気をつけていることはありますか？

小道具としてシャンパンボトルを使わないなどの宗教的な背景への配慮が欠かせません。また、文化的なマナーとして、異性との身体的な接触にも細心の注意を払っています。過去にコインを手渡そうとした際に、女性の手に指が触れかけたことで注意を受けたことがあり、それ以降は、指先が触れないよう意識するようになりました。さらに、ポーカーやギャンブルを連想させるマジックについても、会場によっては控える判断をしています。

#### — What is your "differentiation strategy" for surviving in Dubai?

I constantly focus on being a "one-of-a-kind performer." Having an expression only I can deliver and being incomparable to others is a powerful weapon in competitive Dubai. Being both a magician and Japanese maximizes my strengths. However, sometimes a standard style with a jacket is more appropriate. The balance between maintaining my identity while accurately understanding and delivering what clients need—that's my

differentiation strategy for surviving in Dubai.

#### — ドバイで生き残るための「差別化戦略」は何ですか？

常に意識しているのは、「唯一無二のパフォーマーであること」です。自分にしかできない表現を持ち、他と比較されない存在であることは、競争の激しいドバイにおいて非常に大きな武器になります。その点において、マジシャンであること、日本人であることは、自分の強みを最大限に活かせる要素だと感じています。一方で、場合によってはジャケットを着たスタンダードなスタイルの方が、求められることもあります。自分の色を守りながら、相手のニーズを正確に理解し最適な形で表現する。そのバランス感覚がドバイで生き残るための差別化戦略だと思っています。

#### — Can you share a memorable request and how you adapted?

A birthday party at a home stands out. A father requested a one-hour close-up magic show for his middle school daughter and her friends. When I learned she loved Japanese anime and wanted "a Japanese magician to celebrate," I completely customized the performance—using anime theme songs she loved and incorporating a Japan travel theme. That experience reinforced how delivering not just magic but culture and story as an experience creates truly memorable moments.

#### — 印象に残っているオーダーや工夫について教えてください。

ホームパーティーで行われた誕生日会があります。1時間のクローズアップマジックショーカーの依頼で、中学生の娘さんとそのご友人のためにお父様から声をかけていただきました。お話をうかがうと、とにかく日本のアニメが大好きで「日本人マジシャンにお祝いしてもらいたい」という想いから依頼してくださったとのことでした。そこで、使用する音楽を彼女の好きなアニメ主題歌にしたり、日本旅行をテーマにした演出を取り入れたりと内容をイチからカスタマイズしました。マジックそのものだけでなく、文化や物語を含めて体験として届けることで、より深く心に残る時間になるのだと改めて実感した現場でした。



Ukai performs while understanding what organizers seek, the venue atmosphere, and his expected role. Website: <https://www.taishiukai.com/>

主催者が求めるもの、会場の空気、自分に期待されている役割を理解しながらパフォーマンスを行う鵜飼氏。ホームページは右記。<https://www.taishiukai.com/>

Advertise for companions or other notices on our Web?

FREE  
to use!  
No  
Registration  
Required!!

ご利用  
無料!  
登録  
不要!!

# We have started accepting classified postings!

メンバー募集などWebで  
告知しませんか?

## クラシファイド投稿を募集

### ドバイ和僑会

12月15日に東京和僑会視察団を迎えて、ビジネス交流会を開催しました。当会は非営利団体として、日本人起業家・ビジネスパーソンの交流促進とネットワーク構築に取り組んでいます。

◀連絡先>  
nagasugi@icloud.com(永杉)



### 一緒にボードゲームで遊びませんか!

一緒にボードゲームで遊びませんか!自分のボドゲを持ち寄って遊ぶも良し、ボドゲカフェに集まって新しいボドゲを開拓するも良し!日本でもよくボドゲカフェに通って、そこで知り合いができる方もいました。ドバイでも、ボドゲをきっかけに交流の輪が広がればいいなと思っています!♦

### ▼実施頻度など▼

要相談!土日中心で考えていますが、金曜など、平日の夜に集まれる人で集まって遊ぶのもしたいなと思っています!▣  
Barsha Heightsにあるボドゲカフェを拠点の1つに思っていますが、モノさえあればどこでも遊べるのがボドゲの良いところです!



### ▼持ってるボドゲ(=日本語あり)▼

スプレンダー、あやつり人形、お邪魔者、スコットランドヤード、ボリス、カルカッソン、フォグサイト、のびのびTRPG、ニムト、ゴッズギャンビット、たった今考えたプロポーズの言葉を君に捧ぐよ等々…言語に知らないボドゲもたくさんあるので、母語はあります!

ぜひ、気軽に1回だけからでも、ご連絡ください!

◀連絡先>  
1713kobe@gmail.com(宋=そう)

### ドバイのゴミ拾い仲間を募集

月に一度、ドバイの街のゴミ拾いをする活動の参加者を募集します!これまでほとんど毎日一人で活動していましたが、有志で集まってドバイをきれいにできたら嬉しいです。

### ▶なぜゴミ拾いを始めたのか?

「日本人としてドバイや社会に貢献できることをしたい」と考えた結果、いつでも誰でもできるゴミ拾いに辿り着きました。ダウントンでも、見た目キレイですが意外とゴミは落ちたり、ベットボトルやタバコがかなり捨てられています。自分の住む都市を自分たちで綺麗にすると言ふ気持ちをドバイで示すことができれば、より良い街になると思っています。

### ▶グループで活動する意義

これまで独りで活動しており、ひとりでは限界を感じています。また「ゴミ拾い」という誰でもできる活動をきっかけに、日本人だけでなく地域で交流がもてる場所にしたいと考えています。

◀連絡先>  
www.yasu0831@gmail.com(Yasuaki Niikura)、  
0598901176

### ドバイで剣道しましょう!

ドバイ日本人会剣道部です。コロナ禍で一時期中断しておりましたが、2023年より活動を再開しました。子どもから大人まで、初心者から七段保持者まで「無理なく出来る範囲で」というマインドで、クーラーの効いた室内で毎週楽しく剣道をしております。アブダビチームとの交流も行っており、UAE内での輪も広がっています。是非ドバイで剣道を始め、または久しぶりに再開しましょう!

### ◀練習時間・場所▶ 毎週日曜日

初心者の部:09:30 ~10:30

経験者の部:10:30 ~11:30

場所:ドバイ日本人学校体育館

\*原則として上記の時間ですが、週によって変更もあり得ますので以下までお気軽にお問い合わせ頂けると幸いです。

◀連絡先>  
TANAKA-DAIKI@marubeni.com(部長 田中)  
Minoru.Nagano@ae.panasonic.com(副部長 長野)

### UAEリーグの 現役選手が教える サッカースクール



はじめまして、脇野隼人と申します。現役サッカー選手をUAEでしながら、Hayatoo football academy をアブダビ、ドバイで行っています。過去に海外10カ国でプレー。高校を卒業して、オーストラリア、リトアニア、ドイツ、フィンランド、コソボ、ラトビア、ニュージーランド、モンゴル、ネバール、UAEです。ソシオ1部とUAE2部では日本人としてプレー。また、今シーズンはUAE 2部リーグGULF UNITED でプレーしていました。怪我の影響でセカンドチームでのプレーがメインでした。3年前から日本人を対象にアブダビでサッカースクールを行っています。現在はドバイでも行っており、日本人以外にも多国籍の子達に現役選手が教えています。現在フリートライアルを行い、選手の募集を行っています。サッカーが上手くなりたい、という少しでも興味がある方は是非フリートライアルと一緒にボールを蹴りましょう。年齢は5歳から16歳までが対象です。

◀連絡先>  
haya10wakino@yahoo.co.jp(脇野隼人)、0585841294

### 日本人会ゴルフ部の加入者を募集中



日本人会ゴルフ部では、日本人会会員(法人・個人)の方を対象に加入者を募集中です。「ドバイでのゴルフを楽しんでみたい」「日本人の知り合いを増やしたい」など、ぜひ加入をお待ちしております。気軽にご連絡いただければ幸いです。

※ドバイ及びUAE北部日本人会への加入が必須となりますので、ご注意ください。

◀連絡先>  
s-mashiyama@classnk.or.jp(部長 増山)  
shintaro.yamashita@jp.toto.com(副部長 山下)

### いけばな小原流・体験教室の参加者を募集中



2014年ドバイ、2015年からアブダビでも教室を開催している、いけばな小原流。日本の生け花の三主流派の一つとして知られ、季節の花材と文化、行事にちなんだ生け方を重視するのが、小原流の特徴です。現在は小原流の正式なUAE支部となっており、UAE人の師範も誕生。昨年からはアラビア語での教室も開講し、男性の生徒も増えています。今後は、さまざまな国籍の師範が誕生するため、ワークショップを多言語で開催し、他流派支部とのコラボレーションも予定。この教室から育っていった生徒が今や世界中で活躍しており、一生続けられる習い事として、興味のある方はいつでも体験教室の参加をお待ちしております。

◀連絡先>  
ikebaname@gmail.com、Instagram @ tsubakidubai

### ドバイ日本語サークルのご案内

日本語サークルは、ドバイ及び周辺首長国に住み、日本の文化や言語に触れる少子供達のために、「日本語で学びあう場を提供したい」と願う保護者たちによって設立されたサークルです。活動内容ですが、幼稚部(年中・年長)、小学部、中学部のクラスに分かれて、小学部からは文科省の教科書に沿って日本語の勉強をします。また、日本の文化の紹介ということで、季節の行事(節分、ひな祭り、子供の日、夏祭り、運動会など)、社会科見学も行なっています。運営は全て保護者のボランティアによりなされています。日本語の習熟度に合わせて、実年齢よりも下の学年で学ぶことも可能となっております。日本語サークルは通年生徒を募集しております。詳細につきましては、下記の連絡先へお問い合わせ下さい。日本語サークルは毎週日曜日の午前10時から11時15分(1時間15分程度)、日本人学校・幼稚園をお借りして授業を行なっています。見学ご希望の場合には、事前に上記連絡先までお問い合わせの上、見学申し込みをお願いします。

\*日本語サークルは日本人会内のサークル(日本人会日本語学習部)ですので、保護者の方は日本人会への入会が必要です。日本人会への入会案内はこちら→ <https://jadubai-ne.com/membership/>

◀連絡先>  
nihongocircle@gmail.com  
(広報担当:バラダ)、056-623-6215

### ドバイ木鶴会参加者募集

和食を頂きながら外国人と交流する会を月一回開いています。年齢や国籍は問わず、言語は英語です。友達が欲しい、和食が欲しい、人脈を広げたい方、ご参加お待ちしております。ドバイで月刊誌「致知」を購読されている方々。ぜひドバイ木鶴(もっけい)会で集まりましょう。「致知」を一度読んでみたいと思っていた方、「致知」って何?「人間学」って何?知りたい!という方も老若男女問わず、ご連絡・ご参加お待ちしております。

◀連絡先>  
hayabuchi@gates-dubai.com(EC)



### UAE神奈川県人会



神奈川県出身の方、神奈川にゆかりのある方にお集まりいただき、定期的に食事会を開催します。ご連絡お待ちしております!

◀連絡先>  
tkasama@hotmail.com(笠間)

### UAE在住・立教大学出身者メンバー募集



UAEにいらっしゃる立教大学の卒業生で集まり、飲み会やゴルフなどを開催しませんか? 会合は主にドバイでの開催ですが、アブダビはか首長国からの参加も大歓迎です。“自由の学府”らしいユルイ会にしたいと思います。お気軽にご連絡をください。

◀連絡先>  
k.takeda0918@gmail.com(武田)

### 和食を食べながら 外国人と交流会 @ドバイの参加者募集



和食を頂きながら外国人と交流する会を月一回開いています。年齢や国籍は問わず、言語は英語です。友達が欲しい、和食が欲しい、人脈を広げたい方、ご参加お待ちしております。

◀連絡先>  
hayabuchi@gates-dubai.com(EC)

Post is easy! Just enter below.  
投稿は簡単! 下記にアクセス。



<https://gates-dubai/classifieds>

\*当サイトは、投稿された内容やその後の取引に関して、直接的または間接的な責任を負いかねます。すべての利用者におかれましては、取引を進める際には十分な注意とご検討をお願い申し上げます。また、有料的、公序良俗に反する内容、法律に反する場合などは、こちらの判断で削除することもあります。

\*Our site does not bear direct or indirect responsibility for the content posted or subsequent transactions. We ask all users to proceed with transactions with caution and thorough consideration. Also, we reserve the right to delete posts at our discretion if they are for a fee, against public order and morals, or illegal.



## あけましておめでとうございます

ドバイで暮らす皆さんにとって  
健康で穏やかな一年になりますようお祈り申し上げます

今冬のドバイでは、インフルエンザ、気管支炎やアレルギー症状、そして高血圧や心臓症状の相談が増えています。気温差や生活の変化で体調を崩しやすい季節ですので、「いつもと違うな」と感じたら早めのチェックをお勧めします。  
さくらクリニックは医科歯科総合クリニックとして、本年も皆さまのドバイでの健康を支えてまいります。健康診断から急性/慢性疾患の管理までお気軽にご相談ください。

A Happy New Year.

We wish everyone living in Dubai a healthy and peaceful year ahead!

This winter in Dubai, we have seen an increase in consultations for influenza, bronchitis, allergy symptoms, as well as high blood pressure and cardiac issues.  
As this season's temperature fluctuations and lifestyle changes can easily affect your wellbeing, we recommend seeking an early check-up if you feel "something is not quite right".  
As a comprehensive medical and dental clinic, Sakura Clinic will continue to support your health in Dubai throughout this year. From health check-ups to managing acute/chronic illnesses, please feel free to consult us.



院長 永野雅英 Specialist cardiologist

循環器内科・集中治療医学・病院総合医学のマルチスペシャリスト  
Dr. Nagano is a multi-specialist in cardiology, intensive, care medicine, and general hospital medicine.



4005, Block B, Al Razi Building No.64, Dubai Healthcare City, Dubai, UAE

日本語対応 TEL: 04-445-2875 WhatsApp: 052-219-6048 E-mail: info@sakura-mdc.com

Clinic Hours 9:00AM-6:00PM Saturday-Thursday(until 12:00 PM on Thursday mornings)

Closed: Thursday afternoon, Friday, and public holidays in Dubai



## Embracing Change in 2026

As we enter 2026, although the international situation and market environment are fraught with uncertainty, we are entering a phase where new challenges and growth opportunities coexist. In the Middle East, centered on the UAE and Saudi Arabia, and further into the African region, the institutional environment—including regulation, taxation, and governance—is becoming increasingly sophisticated, demanding greater practical responsiveness.

Leveraging our strengths—practical expertise cultivated over years, deep understanding of local conditions, and swift responsiveness—we provide consistent value in the Middle East and Africa, from strategy formulation to execution support. Precisely because this is an era of rapid change, we believe it is crucial to engage in ongoing dialogue and present reality-based solutions. This year, we will advance our organizational capabilities and deepen our insights to deliver even higher-value support. Please feel free to consult with us.

## 変化に挑戦する2026に向けて

2026年を迎えるにあたり、国際情勢や市場環境は不確実性を伴いながらも、企業にとって新たな挑戦と成長機会が共存する局面に入っています。UAEおよびサウジアラビアを中心とする中東、さらにはアフリカ地域においても、規制・税務・ガバナンスをはじめとする制度環境は高度化が進み、より実務対応力が求められる時代となりました。当社はこれまで培ってきた実務に即した専門性、現地事情への深い理解、そしてスピード感ある対応力を強みに、中東・アフリカ地域において戦略立案から実行支援まで一貫した価値提供を行ってまいります。変化の激しい時代だからこそ、対話を重ね、実態に即した解決策を提示することが重要であると考えております。本年は組織力と知見の高度化を進め、より付加価値の高い支援を提供してまいります。お気軽にご相談ください。

## Service Lineup

### Strategy & Research 戦略・リサーチ

Market research, Strategic planning, Market Entry Strategy, Feasibility study, Execution support, etc.  
市場調査、戦略立案、進出戦略、実行可能性調査、実行支援 他

### Legal リーガル

Corporate establishment/liquidation, Corporate bank accounts, Visas, UBO/AML, etc.  
法人設立・清算、法人銀行口座・ビザ・UBO/AML 他

### Risk リスク

Internal controls, Corporate governance, etc.  
内部統制、コーポレートガバナンス 他

### HR

HR strategy, Organizational assessment, Employment regulations, Appraisal system, etc.  
HR戦略、組織診断、就業規則、評価制度 他

### Accounting, Audit, Tax 会計・監査・税務

Accounting, Auditing, Tax consulting(VAT, CIT, DMTT, PE, Transfer Pricing, etc.)  
会計・監査・税務(VAT, CIT, DMTT, PE, 移転価格税制, など)

### Digital Technology デジタルテクノロジー

ERP, DX, Business optimization consulting, etc.  
ERP・DX、業務最適化コンサルティング 他

### Marketing マーケティング

Marketing strategy, etc.  
マーケティング戦略 他



Biz Easy FZCO CEO  
Kenichi Hokamura  
外村健一

<https://www.bizeeasy.co.jp/> info@bizeeasy.co

CEO of BIZ EASY, which has provided support to a total of over 200 companies in Dubai, including support for their entry into the market. Business areas of practice include company incorporation, visa support, opening a corporate bank account, accounting support, Middle East entry support, product registration / import/export, HR, etc.

ドバイで延べ200社以上の進出サポートなどを実行するBIZ EASYの代表。業務領域は、会社設立、ビザ支援、法人銀行口座開設、会計・税務支援、中東進出支援、製品登録・輸出入、HRなど。





VFS.GLOBAL

# グローバル企業・VFS Globalで、 国際業務に携わりませんか？

日本人  
スタッフ  
募集！

## → オペレーション担当副マネージャーを募集中

We're hiring Japanese / Japanese-speaking Deputy Managers - Operations to lead daily activities at our Japan Visa Application Centers across the Middle East, South Asia, Southeast Asia, Africa, and Russia.

If you have 3-5 years of experience in hospitality, travel, tourism, or customer service and thrive in a fast-paced, customer-centric environment – we want to hear from you!

### Key Responsibilities

- Oversee daily operations and ensure compliance with company standards
- Support planning, coordination, and supervision of center activities
- Implement and maintain operational policies and procedures
- Monitor performance metrics and prepare reports to enhance efficiency
- Lead and train operational staff, providing guidance and feedback
- Identify and implement process improvements to boost service quality and reduce costs
- Collaborate with HR, Finance, and logistics to align operational goals
- Resolve escalated issues and act as the point of contact in the Operations Manager's absence
- Ensure legal compliance and uphold security and ethical standards
- Drive customer satisfaction and contribute to business growth
- Promote innovation, teamwork, and service excellence

VFS Globalは、世界最大のビザ・パスポート業務のアウトソーシングおよびテクノロジーサービスを提供。世界165ヵ国以上で申請センターを運営し、69ヵ国の政府と契約しているグローバル企業です。

### What We're Looking For

- A graduate degree or equivalent
- Japanese national or JLPT N1 certificate holder
- Strong communication and customer service skills
- A passion for quality and operational excellence



CV(英文履歴書)とともに下記までお申し込みください。

[Careers@vfsglobal.com](mailto:Careers@vfsglobal.com)

<https://www.vfsglobal.com/en/individuals/careers/index.html>

### This month's theme

Vol. 17

#### Vaccinations in Dubai Before Traveling to India

インド渡航前に。ドバイでの予防接種

Countries far from Japan are just a few hours away from Dubai. India is a popular destination for business and tourism, but its sanitation and infectious disease risks differ significantly from developed countries.

日本から地理的に離れた国々も、ドバイからなら数時間でアクセス可能。特にインドはビジネスや観光で訪れる機会が多いのですが、現地の衛生環境や感染症リスクは先進国とは大きく異なります。

In areas with sanitation concerns, preventing infections through water and food is essential. Hepatitis A virus spreads through contaminated water and raw foods, causing liver inflammation that can sometimes become severe. The vaccine is typically given in two doses—initial and after six months (three doses in Japan)—but even one dose provides some protection. Typhoid fever is also preventable through vaccination. Rabies, transmitted by animals, is nearly 100% fatal once symptoms appear. India has many stray dogs, and pre-travel vaccination simplifies treatment if bitten.

Reviewing past vaccinations is also important. Tetanus bacteria exist in soil and animal intestines worldwide, entering through wounds. While Japan provides

Experts explain  
Dubai's ambiguous rules and customs.

などを解説  
ルールや慣習  
わからぬよく

childhood immunizations, effectiveness fades after about ten years, requiring boosters. Measles is currently spreading globally, highlighting its high contagiousness. Polio still circulates in countries like Pakistan, with WHO concerned about international spread. American Wellness Center offers consultations on travel vaccinations. Please feel free to contact us.

衛生環境が懸念される地域では、水や食事を介した感染症対策が肝要です。A型肝炎ウィルスは汚染された水や生鮮食品から感染し、肝炎を引き起こし、時には劇症化することがあります。ワクチンは通常は初回、6ヶ月後の2回（日本は3回）投与ですが、1回の接種でも一定の効果が期待できます。腸チフスもワクチンで予防できる疾患です。

動物媒介の狂犬病は発症すれば、ほぼ100%死亡する恐ろしい病気です。インドはノラ犬も多く、事前の予防接種で、万が一の際の処置を簡略化できます。

以前に受けているものの見直しも大切です。まず破傷風。破傷風菌は世界中の土壤や動物の消化管に存在し、傷口から感染します。日本では小児期に定期接種を行っていますが、その効果は約10年で薄れるため、追加接種が必要。次に麻疹です。現在、世界的に流行が見られ、その感染力の強さが再認識されています。また、ポリオはパキスタンなど一部の国で依然として流行しており、WHOも国際的な拡大を懸念しています。

American Wellness Centerでは渡航に必要な各種ワクチンの相談を受け付けていますので、お気軽にご相談ください。

What's  
Dubai?



Commentator:

**Dr. Junko Fukuda**

(Internal Medicine, ISTMCTM®,  
American Wellness Center)



JETRO reported on December 22 the results of a survey of Japanese companies operating in eight Middle Eastern countries. Of the 177 valid responses, 83.3% of firms in the UAE expect to post operating profits in 2025—well above the regional average of 73.8%. A region-leading 61.8% plan to expand operations over the next one to two years, citing growing local market demand and increasing exports as key drivers.

Regarding the investment climate, 66.7% of respondents highlighted the benefits of free zones and special economic zones as the top attraction, followed by market growth potential, quality of life for expatriate staff, and tax incentives. The UAE maintained its position as the second most-watched country among Japanese firms in the Middle East, behind Saudi

H.H. Sheikh Mohamed bin Zayed Al Nahyan, President of the UAE, met with American entrepreneur Elon Musk on December 21 to discuss the latest developments in advanced technologies and artificial intelligence. The meeting was reported by WAM the same day.

The two leaders explored how these technologies can be leveraged to improve quality of life and drive global progress. They also affirmed the strategic importance of international collaboration in rapidly evolving fields, agreeing that cooperation and knowledge sharing can accelerate the adoption of innovative technologies and enhance the capacity of nations and specialized institutions to navigate digital transformation and future challenges.

The meeting was attended by H.H. Sheikh Khaled bin Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi, and H.H. Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Crown Prince of Dubai, along with senior officials from the Advanced Technology and AI Council and cabinet ministers—underscoring the UAE's commitment to fostering international partnerships in cutting-edge technology sectors.

Arabia. The most promising sectors were energy and resources at 40.5%, followed by infrastructure and consumer markets.

However, rising real estate rents and labor costs remain key challenges. Additionally, 88.2% of companies reported that geopolitical risks—particularly the Israel-Hamas conflict and Houthi attacks in the Red Sea—are affecting their operations, underscoring heightened concerns over regional stability.

JETROは12月22日、中東8カ国に進出する日系企業を対象とした実態調査の結果を報じた。177社から有効回答を得た同調査によると、UAEで2025年に営業黒字を見込む企業は83.3%に達し、中東全体の73.8%を大きく上回った。今後1~2年で事業拡大を計画する企業も61.8%と域内最多で、現地市場ニーズの拡大や輸出増加を主な理由に挙げている。

投資環境面では、フリーゾーンや経済特区のメリットを評価する声が66.7%で最多となり、市場の成長性や駐在員の生活環境、税制優遇なども高く評価された。中東進出日系企業が注目する国としてUAEはサウジアラビアに次ぐ2位を維持。有望分野は資源・エネルギーが40.5%で首位、インフラ、消費市場が続いた。

一方、不動産賃料や人件費の高騰がコスト面の課題として指摘されている。また、イスラエル・ハマス衝突や紅海でのフーシ派攻撃など地政学リスクの影響を受けていると回答した企業は88.2%に上り、政治情勢への警戒感も浮き彫りとなった。

UAEのムハンマド大統領は12月21日、米実業家のイーロン・マスク氏と会談し、先端技術や人工知能(AI)の最新動向について意見を交わした。同日、WAMが報じた。

両者は、これらの技術を生活の質向上や世界的な進歩にどう活用できるかを協議するとともに、急速に進化する分野における国際連携の戦略的重要性を確認した。特に、協力や知識共有が革新的技術の導入を加速させ、各国や専門機関によるデジタル変革や将来の課題への対応力を高めるとの認識で一致した。

会談には、アブダビ皇太子やドバイ皇太子をはじめ、AI・先端技術評議会の幹部、閣僚らが同席し、UAEが先端技術分野で国際的なパートナーシップを重視している姿勢を改めて示した。



© WAM

# Advertising in Gates Dubai



広告  
募集!



6,000 copies in UAE + 4,000 copies in Japan  
**17,000**  
Active users

over PR to **27,000** people

Mail [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com) WhatsApp +971-50-377-8736



## Gates Dubai の オンライン広告

### ① Newsletter Ads ニュースメール広告

**7,000 + Direct Reach (One-Time)**

**7,000人以上** ヘダイレクト配信／オンラインは、ほぼ毎日更新!

Gates Dubai  
— ONLINE —



### ② Display Ads ディスプレイ広告

**17,000 + 91,000**

Active Users

Events



Target audiences with genuine interest,  
guaranteed results.

ドバイに興味を持つオーディエンスへ、  
最適な方法でリーチします。

アクティブユーザー

イベント

**17,000人以上、91,000件以上** に露出。

問い合わせはQRコードから。





JETRO reported on December 4 on the World Bank's economic outlook for GCC (Gulf Cooperation Council) countries. According to the report, the UAE is forecast to achieve a real GDP growth rate of 4.8% in 2025—the highest in the region. The country's balanced industrial structure across oil and non-oil sectors, along with its diversified export base, are cited as key strengths driving continued growth across multiple industries.

The report notes that the GCC as a whole is gaining economic momentum, underpinned by structural reforms and rapid digital transformation. In particular, 5G coverage across the region now exceeds 90%, while investments in data centers and high-performance computing are accelerating AI adoption. The UAE, alongside Saudi Arabia, is recognized as

Mitsubishi Research Institute (MRI) announced on December 18 that it has signed a Memorandum of Understanding (MOU) with TRENDS Research & Advisory, an independent think tank based in the UAE, aimed at promoting policy research and intellectual exchange.

The UAE has been accelerating research and development at the national strategy level in fields such as AI, space, and advanced technologies, driving a growing need for cross-sector collaboration among industry, government, and academia. For Japan, strengthening dialogue with the UAE—a country gaining increasing global prominence in advanced technology policy—has become a key priority. Through this partnership, MRI aims to connect Japanese expertise to international discussions while serving as a bridge to bring insights on Middle Eastern developments back to Japan.

Key areas of cooperation under the MOU include joint research on social, political, economic, and future forecasting topics; co-hosting seminars and workshops; and strengthening policy research networks. As the first collaborative activity, a symposium on Japan-UAE cooperation in AI and space was held at TRENDS headquarters in Abu Dhabi on December 16. Speakers included H.E. Omran Sharaf, UAE Assistant Minister of Advanced Science and Technology; H.E. Ken Okaniwa, Japanese Ambassador to the UAE; Professor Satoshi Ikeuchi from the University of Tokyo's

emerging not only as a regional leader but also as a global frontrunner in this field.

Growth forecasts for other GCC countries are: Saudi Arabia at 3.8%, Bahrain at 3.5%, Oman at 3.1%, Qatar at 2.8%, and Kuwait at 2.7%. While hydrocarbon resources remain central to each nation's fiscal base, efforts to expand non-oil exports and diversify industries are steadily progressing.

JETROは12月4日、世界銀行によるGCC(湾岸協力会議)諸国の経済見通しに関する報告を伝えた。同報告書によると、UAEは2025年の実質GDP成長率が4.8%と域内最高を記録する見通し。石油・非石油部門のバランスが取れた産業構造と多様化した輸出基盤が強みとされ、今後も幅広い分野での成長継続が期待されている。

報告書はGCC全体について、構造改革と急速なデジタル変革により経済成長の勢いが増していると分析。特にデジタル分野では域内の5G普及率が90%を超える、データセンターや高性能コンピュータへの投資がAI活用を加速させている。UAEはサウジアラビアとともに、この分野で地域を超えて世界的なリーダーとして台頭しつつあると評価された。

域内他国成長率予測は、サウジアラビア3.8%、バーレーン3.5%、オマーン3.1%、カタール2.8%、クウェート2.7%。炭化水素資源が依然として各国財政の柱である一方、非石油分野の輸出拡大や産業多角化への取り組みが着実に進んでいる。

Research Center for Advanced Science and Technology; and representatives from JAXA, among others.

三菱総合研究所（MRI）は12月18日、UAE拠点の独立系シンクタンクTRENDS Research & Advisoryと政策研究・知的交流の促進を目的とした協力覚書（MOU）を締結したと発表した。

UAEではAI、宇宙、先端技術分野で国家戦略レベルの研究開発が加速しており、産官学の知見を横断的に結集する必要性が高まっている。日本側も、先端技術政策で国際的存在感を増すUAEとの対話基盤強化が重要課題となっていた。MRIは今回の連携を通じ、日本の知見を国際議論へつなげるとともに、中東の動向を日本へ橋渡しする役割を担う。

MOUの主な協力分野は、社会・政治・経済・未来予測に関する共同研究、セミナーやワークショップの共同開催、政策研究ネットワークの強化など。最初の協働活動として、12月16日にアブダビのTRENDS本部で日UAE

間のAI・宇宙協力をテーマにしたシンポジウムが開催され、UAE先端科学技術省のオムラン・シャラフ次官補、岡庭健駐UAE大使、JAXA、東京大学先端研の池内恵教授らが登壇し意見交換を行った。



Photo from the official website

# Dubai Trade Fair & Exhibition Calendar

## ドバイの見本市・展示会カレンダー

2026

**Intersec Exhibition**

Date : 1/12 - 1/14  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Security, Safety and Defence

**Light + Intelligent Building Middle East**

Date : 1/12 - 1/14  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Building, Construction and Facility Management

**World of Coffee Dubai**

Date : 1/18 - 1/20  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Food, Hotel and Catering

**UAE International Dental Conference and Arab Dental Exhibition - AEEDC Dubai**

Date : 1/19 - 1/21 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Healthcare, Medical and Scientific

**Gulfood Exhibition**

Date : 1/26 - 1/30 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Food, Hotel and Catering

**Aircraft Interiors Middle East (AIME) & Maintenance, Repair and Overhaul (MRO ME)**

Date : 2/4 - 2/5 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Automotive and Transport

**Breakbulk Middle East**

Date : 2/4 - 2/5 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Materials Handling and Logistics

**World Shisha Show**

Date : 2/4 - 2/5 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Miscellaneous

**FIP Specialized World Stamp Exhibition 2026**

Date : 2/4 - 2/8  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Paper, Packaging and Printing

**Dubai Entertainment, Amusement & Leisure Expo (DEAL)**

Date : 2/10 - 2/12  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Leisure, Sport and Travel

**WHX Labs Dubai (formerly Medlab Middle East)**

Date : 2/10 - 2/13 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Healthcare, Medical and Scientific

**IFX Exhibition**

Date : 2/11 - 2/12 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Business and Finance

**Dubai International Pharmaceuticals and Technologies Conference and Exhibition - DUPHAT**

Date : 3/24 - 3/26 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Healthcare, Medical and Scientific



Information is updated regularly on Gates Dubai online. English is also available.

Gates Dubaiオンラインでも随時情報を更新中。QRコードから記事に飛べます。

**Dubai World Dermatology and Laser Conference and Exhibition - Dubai Derma**

Date : 3/31 - 4/2  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Healthcare, Medical and Scientific

**Gulf Pack & Gulf Print**

Date : 3/31 - 4/2  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Paper, Packaging and Printing

**DOMOTEX Middle East**

Date : 4/7 - 4/9  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Gifts and Interiors

**Middle East Energy**

Date : 4/7 - 4/9  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Energy and Environment

**Petworld Arabia 2026**

Date : 4/12 - 4/13  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Agriculture, Veterinary, Equestrian and Horticulture

**International Property Show 2026**

Date : 4/13 - 4/15  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Property, Development and Real Estate

**Dubai International Wood & Wood Machinery Show**

Date : 4/21 - 4/23  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Industrial and Manufacturing

**World Art Dubai 2026**

Date : 4/22 - 4/26  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Art, Antiques and Crafts

**The Baby Expo 2026**

Date : 4/30 - 5/1  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Consumer Goods

**Arabian Travel Market**

Date : 5/4 - 5/7  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Leisure, Sport and Travel

**Dubai International Humanitarian Aid & Development Conference & Exhibition (DIHAD)**

Date : 5/5 - 5/7  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Healthcare, Medical and Scientific

**The International Emergency and Catastrophe Management Conference and Exhibition**

Date : 5/5 - 5/7  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Healthcare, Medical and Scientific

**GETEX Spring**

Date : 5/6 - 5/8  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Education, Training and Careers

**Seamless Middle East**

Date : 5/12 - 5/14  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Business and Finance

**Airport Show & Global Airport Leaders Forum**

Date : 5/12 - 5/14  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Automotive and Transport

**International Apparel & Textile Fair**

Date : 5/18 - 5/20  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Beauty, Bridal, Jewellery, Clothing and Accessories

**The Hotel Show**

Date : 6/2 - 6/4  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Food, Hotel and Catering

**Index Exhibition**

Date : 6/2 - 6/4  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Gifts and Interiors

**Middle East Event Show**

Date : 6/9 - 6/10  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Miscellaneous

**World Vape Show**

Date : 6/9 - 6/11  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Consumer Goods

**Middle East Rail**

Date : 6/9 - 6/10  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Automotive and Transport

**MOVE Middle East**

Date : 6/9 - 6/10  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Automotive and Transport

**EV Live**

Date : 6/9 - 6/10  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Automotive and Transport

**Solar & Storage Live**

Date : 6/9 - 6/10  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Energy and Environment

**China Home Life**

Date : 6/17 - 6/19  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Consumer Goods

**International Appliance and Electronics Show**

Date : 6/17 - 6/19  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Consumer Goods

**World Police Summit**

Date : 6/23 - 6/25  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Security, Safety and Defence

**Dubai Sports World**

Date : 6/26 - 9/4  
 Place : Dubai World Trade Centre  
 Content : Leisure, Sport and Travel

# Public Beach

1km

©Gates Media FZCO MAPの無断転載を禁じます  
Unauthorized reproduction is prohibited.

## Map Legend

- Night Beach
- Careem Bike Station
- Running Track
- Parking
- Hotel
- Residence
- Restaurant
- Restaurant (No alcohol)
- Cafe
- Bar
- Store
- Grocery
- SPA
- Golf course
- Hospital
- School
- Area

※Along Beach, RTA Parking on the road.



# United Arab Emirates

©Gates Media FZCO Unauthorized reproduction is prohibited.  
MAPの無断転載を禁じます



# Dubai Wide Area

## Map Legend

- H Hotel
- F Residence
- R Restaurant
- R Restaurant (No alcohol)
- C Cafe
- B Bar
- S Store
- G Grocery
- S SPA
- G Golf course
- H Hospital
- S School
- A Area



© Gates Media FZCO  
MAPの無断転載を禁じます  
Unauthorized reproduction is prohibited.

Al Maktoum  
International Airport  
CW-100 ETIHAD RAIL PROJECT HILLS &  
FORT CONSTRUCTION SITE OFFICE

## Central Dubai

### Map Legend

 Hotel  Residence  Restaurant  Restaurant (No alcohol)  Cafe  Bar  
 Store  Grocery  SPA  Golf course  Hospital  School  Area

©Gates Media FZCO  
MAPの無断転載を禁じます  
Unauthorized reproduction is prohibited



# Location List

Telephone Country Code +971  
Information may be subject to change without prior notice (as of Apr 2025).  
[To all store and facility representatives] Please notify us of any changes in information [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)



## Restaurant/Café (Alcohol Available)

### Asian

#### BB Social Dining

04 407 4444 Gate Village, DIFC Sun-Wed 12:00-24:00, Thu 12:00-25:00, Fri-Sat 12:00-26:00

#### CE LA VI

04 582 6111 Tower 2 - Level 54, Address Sky View Hotel 12:00-27:00

#### Kris With a View

04 377 1111 Park Regis Kris Kin Hotel 12:00-26:00

#### ZETA Seventy Seven

04 879 8866 Level 77, Address Beach Resort 12:00-26:00

#### Hawkerboi

050 427 5217 The Park, JLT Sun 12:00-16:00, 18:00-24:00 / Mon-Thu 12:00-15:00, 18:00-24:00 / Fri-Sat 12:00-15:00, 18:00-25:00

#### Sea Fu

04 270 7802 Four Seasons Resort Dubai at Jumeirah Beach Mon-Sun 12:30-24:30

### Belgian

#### Belgian Beer Café

04 447 0227 Souk Madinat Jumeirah 12:00-26:00

04 429 9999 SGrand Millennium Hotel Dubai, Barsha Heights 12:00-27:00

04 701 1127 Lobby level, Crowne Plaza Festival City 12:00-26:00

#### Le Petit Belge

04 521 5900 Detroit Rd, Motor City Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00

### Chinese

#### Asia Republic

04 426 2626 Atlantis, The Palm 12:00-22:00

#### Din Tai Fung - Bluewaters

04 288 7786 The Wharf - Bluewaters 11:00-24:00

#### Hakkasan

04 426 0752 Atlantis The Palm, The Palm Jumeirah 18:00-24:30

#### Hutong Dubai

056 133 9868 Gate Building 6, GF, DIFC 12:00-15:30, 18:00-23:30

#### Royal China

050 142 8553 2nd Floor, Precinct Bldg. 4, DIFC 11:30-23:30

### European

#### La Farine Café & Bakery

04 414 3000 JW Marriott Marquis Hotel Dubai - Business Bay 06:00-24:00

#### Ossiano

04 426 0770 Atlantis The Palm, The Palm Jumeirah 18:00-25:00

#### Sal

800 323 232 GF, Burj Al Arab Mon-Fri 12:30-17:30, 19:00-22:30 Sat-Sun 12:30-22:30

#### The Spaniel

04 554 3728 Bluewaters Island, Dubai Mon-Fri 12:00-24:00(Fri25:00), Sat&Sun 9:30-25:00 (Sun24:00)

### French

#### Bastion

800 323 232 Jumeirah Beach Hotel, Jumeirah Beach Hotel 18:00-23:00

#### Bistro des Arts

04 551 1576 Dubai Marina Promenade,

Marina Mall Area 08:00-23:00

#### Couley French Bistro

04 514 9339 Pullman Dubai Downtown Ground Floor, Business Bay 06:00-10:30, 12:00-25:00

04 514 9339 Mövenpick Hotel Cluster A, JLT 12:00-25:00

#### Josette

04 275 2522 ICD Brookfield Place, DIFC 9:00-27:00

### Fusion Japanese

#### Armani Hashi

04 888 3666 Armani Hotel, Downtown 18:30-23:30

#### Cargo

04 361 8129 3rd. fl. , Pier 7 12:00-26:00

#### Mimi Kakushi

04 379 4811 Four Seasons Resort, Jumeirah 2 Mon-Thu 18:00-26:00 / Fri 12:00-26:00 / Sat-Sun 12:00-16:00, 18:00-26:00

#### Nobu

04 426 0760 Atlantis - 22nd fl. - The Palm Jumeirah Fri-Sun 12:30-15:30, Mon-Sun 18:00-1:00

#### Okku

04 666 1566 Marriott Resort Palm Sun, Tue, Thu 19:00-25:00 / Fri, Sat, Wed 19:00-27:00 Closed Mon

#### Reif Japanese Kushiyaki

04 255 5142 Dubai Hills Business Park Sun-Thu 12:00-23:00 / Fri-Sat 12:00-25:00,

#### Roka

04 439 7171 The Opus by Omniyat Level 1 - Business Bay Sun-Thu 12:00-01:00 Fri-Sat 12:00-2:00

#### Zuma Restaurants

04 425 5660 Podium Level, Gate Village 06, DIFC 12:00-26:00

### Gastro Pub

#### Gastropub

04 455 9989 G Fl., Five JVC Hotel Sun-Wed 12:00-26:00, Thu-Sat 12:00-27:00

04 275 9999 Beach Walk, JBR Sun 12:00-26:00, Mon-Thu 16:00-26:00, Fri-Sat 13:00-27:00

#### JB's Gastropub

04 428 3084 Amwaj Rotana JBR, The Walk 12:00-26:00

#### Reform Social & Grill

04 454 2638 The Lakes 08:00-24:00

### German

#### Ernst Biergarten

04 210 2511 25hours Hotel Dubai One Central - Trade Center 12:00-24:00(FriSat25:00)

### Greek

#### Avli by tashas

04 359 0008 Gate Village, DIFC Sun-Thu 12:00-16:00, 19:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-16:00, 19:00-26:00

#### Kyma

04 666 5999 Palm West Beach, Palm Jumeirah 10:00-25:00

#### Mythos Kouzina & Grill

04 399 8166 Armada Tower 2, Cluster P, JLT 12:30-15:45, 18:00-23:30

#### Mythos Urban Greek Eatery

04 225 3313 City Walk The Square, Al Wasl 12:30-15:45, 18:00-23:30

#### Opa Dubai

04 357 0557 Fairmont Dubai, Trade Centre 19:00-26:00

#### Taverna Greek Kitchen

04 589 5665 Souk Madinat Jumeirah Mon-Thu 12:00-24:00 / Fri-Sun 12:00-25:00

### Indian

#### Indego by Vineet

04 317 6000 Grosvenor House Dubai Mon-Fri 19:00-24:00 / Sat-Sun 13:00-16:00 & 19:00-24:00

#### Tresind Studio

058 895 1272 St. Regis Gardens Palm, Palm Jumeirah 18:00-23:00 Closed Mon

### International

#### AI Dawaar Revolving Restaurant

04 209 6912 Hyatt Regency Dubai Mon-Fri 18:30-23:30 / Sat-Sun 12:30-16:00 & 18:30-23:30

#### Club Vista Mare

Varies by Store The Palm Jumeirah 09:00-24:00

#### Jun's

04 457 6035 Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd, Downtown 12:00-26:00

#### KOKO BAY

04 572 3444 Palm West Beach, Palm Jumeirah 14:00-25:00

#### MOB City Picnic

058 530 7499 GF, Kempinski Hotel MOE Mon-Thu 12:00-24:00, Fri-Sun 12:00-25:00

#### Nola Bijou Bistro & Bar

04 334 4098 C2, City Walk, Al Wasl Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00

#### Pier 7

04 436 1020 Marina Promenade, Marina 12:00-26:00

#### Sahn Eddar

04 366 5000 Burj Al Arab 10:00-23:00

#### SAN Beach

04 458 0499 The Club, West Palm, The Palm Jumeirah Mon-Fri 12:00-24:00(Fri25:00), Sat&Sun 9:30-25:00(Sun24:00)

#### Time Out Market Dubai

054 375 2421 Level 3, Souk Al Bahar, Downtown Mon-Thurs 12:00-24:00 / Sat 10:00-25:00 / Sun 10:00-24:00

### Irish Pub

#### Chelsea Arms Pub

04 207 1410 Sheraton Creek Dubai Hotel & Towers Mon-Sun 17:00-26:00

#### Dhow & Anchor

800 323 232 Level, Jumeirah Beach Hotel 12:00-24:00

#### Fibber Magee

04 332 2400 Sheikh Zayed Road, behind Saeed Tower 1 8:00-27:00

#### Stables

054 417 7028 White Crown Building - Sheikh Zayed Rd -Trade Centre 12:00-27:00

### Italian

#### Alici

04 275 2577 Bluwaters Island Mon-Fri 12:00-16:00, 17:00-23:00 / Sat-Sun 12:00-23:00

#### Cipriani

04 347 0003 Gate Village 10, DIFC, Dubai 12:00-24:00

#### Eataly At The Beach

04 561 1185 Pavilion at The Beach JBR 10:00-25:00

#### Fi'lia

04 607 0770 Level70, SLS Dubai Hotel & Residences 12:30-15:30, 16:00-18:00, 18:30-24:00

#### L'Amo Bistro del Mare

04 278 4800 Dubai Harbour Yacht Club, Dubai International Marine Club Mon-Thu 12:00-15:00, 18:00-23:30 / Fri-Sun 12:00-23:30

#### Manzoni Bistro and Bar

04 567 1100 Pullman JLT, Cluster T, JLT 12:00-24:00

### Japanese

#### Fujiya

04 702 8846 Millennium Airport Hotel Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-26:00

04 547 7171 Swissôtel Al Murooj Dubai, opposite The Dubai Mall Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-26:00

#### Hidemasa

04 250 9459 Al Futtaim Currency House, DIFC 12:00-15:00, 19:00-24:00

#### Hisaya

055 535 9723 Stella Di Mare Dubai Marina Hotel 12:00-25:00

#### Hoseki

04 777 5555 Bulgari Hotel, Jumeirah Bay

Island ⑩13:00-15:00, 18:00-20:30 / Closed Mon-Tue  
**IKI**  
⑩058 579 4272 ⑨LOWE Private Dining, KOA Canvas, Al Barari ⑩18:00-23:00 / Closed Mon-Wed  
**Kasumigaseki**  
⑩04-887-9775 ⑨Retail-16, Vida Emirates Hills, The Hills ⑩12:00-23:30  
**KEN by Kamatsuda**  
⑩04 570 4316 ⑨The Dubai Edition Hotel, Dubai Fountain St, Downtown Dubai ⑩18:00-25:00 / Closed Mon  
**Kiku**  
⑩04 702 2455 ⑨Le Méridien Dubai Hotel & Conference Centre ⑩12:30-15:00 & 18:30-23:00  
**KIMURA-YA**  
①⑩04 444 1455 ⑨Anantara Downtown Dubai, Business Bay ⑩12:00-25:00  
②⑩056 671 3079 ⑨Ground fl., Habtoor Grand Resort ⑩12:00-25:00  
③⑩056 837 0762 ⑨1st fl., Marriott Hotel, Al Jaddaf ⑩12:00-25:00  
④⑩054 578 4306 ⑨Sheraton Creek Dubai Hotel ⑩12:00-25:00  
**Kinoya**  
⑩04 220 2920 ⑨The Onyx Tower 2 - fl. P2 ⑩Closed Mon / Tues-Sun 12:00-25:00  
**Kohantei**  
⑩04 243 4951 ⑨Plaza Unit 6, Opera Dubai ⑩Closed Mon / Tue-Sun 18:00-24:00  
**Mitsu-Ya**  
⑩04 591 6397 ⑨The Ritz Carlton Hotel DIFC ⑩12:00-23:30  
**Miyako**  
⑩04 209 6912 ⑨Hyatt Regency Dubai ⑩12:30-15:00 & 18:00-23:30  
**Mogi-ya**  
①⑩058 594 5796 ⑨Hampton by Hilton Dubai Al Seef ⑩12:00-25:00  
②⑩058 586 8439 ⑨GF, Double Tree by Hilton Al Barsha ⑩12:00-25:00  
**Omakaseya**  
⑩058 538 4810 ⑨Sheraton Dubai Creek Hotel ⑩Mon-Sat 17:00-26:00 / Sun 12:00-15:00 & 17:00-22:00  
**Sushi**  
⑩04 317 2221 ⑨Grand Hyatt Dubai ⑩12:30-15:30 & 19:00-23:30  
**TakaHisa**  
⑩04 556 6688 ⑨Banyan Tree Dubai - First fl. ⑩15:00-26:00  
**Tomo**  
⑩04 357 7888 ⑨Raffles Dubai ⑩12:30-15:00 & 18:30-24:00  
**WAWA-dining**  
⑩050 114 2580 ⑨G fl., Golden Tulip Hotel - Al Barsha 1 ⑩12:00-15:00 / 18:00-24:00  
**Korean**  
**Koreana**  
⑩04-392-9918 ⑨Sheikh Zayed Rd - near Al Zahra Hospital - Al Barsha ⑩11:30-15:00, 17:30-23:00  
**Sobahn**  
⑩04-380-7888 ⑨1st fl., Matloob Bld., Sheikh Zayed Rd. ⑩12:00-15:00, 18:00-22:30  
**Latin American**  
**Amazonico**  
⑩04 571 3999 ⑨DIFC Pavilion - Dubai ⑩Mon-Sun 12:00-27:00  
**Girl & the Goose**  
⑩04 575 3760 ⑨Anantara Downtown Hotel - Business Bay - Dubai ⑩Mon-Sun 12:00-25:00  
**Tamoka Dubai**  
⑩04 318 6099 ⑨The Ritz Carlton Dubai, JBR ⑩12:00-25:00  
**Toro Toro**  
⑩04 317 6000 ⑨Grosvenor House Dubai ⑩Sun-Fri 19:00-25:00 / Sat 13:00-16:00 & 19:00-25:00  
**Lebanese**  
**Abd El Wahab**  
①⑩04 423 0988 ⑨3rd Level , Souq Al Bahar

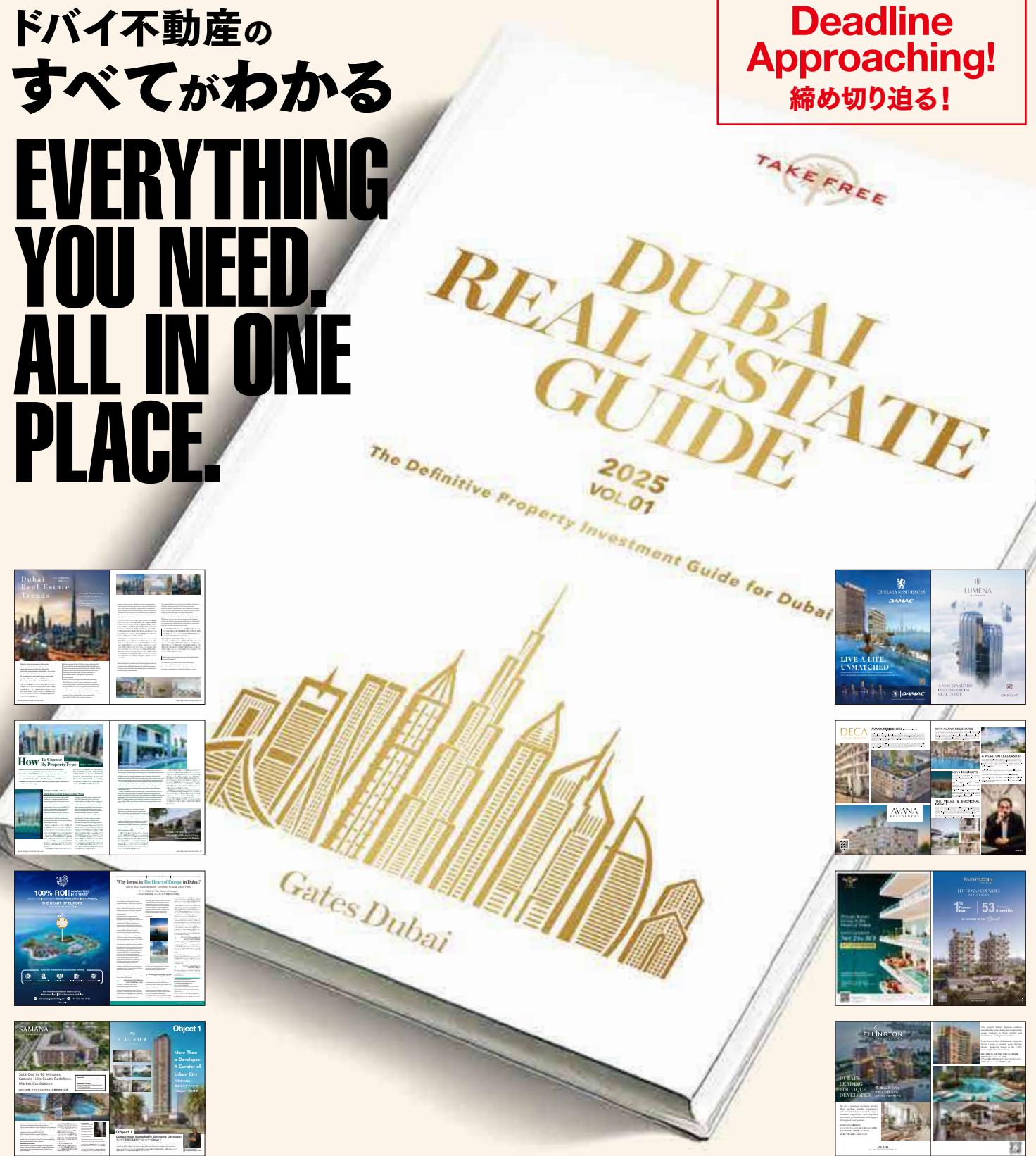
12:00-24:00  
②⑩04 432 5782 ⑨5th Floor, Pier7, Marina ⑩12:00-24:00  
**Mediterranean**  
**101 Dining Lounge and Marina**  
⑩050 332 6832 ⑨Palm Jumeirah Island, One&Only, The Palm ⑩12:00-25:00  
**Bungalo34**  
⑩04 238 1780 ⑨Pearl Jumeirah Nikki Beach Resort & Spa ⑩Mon-Fri 12:00-24:00 / Sat&Sun 9:00-24:00  
**CouCou Dubai**  
⑩052 451 2188 ⑨The Palm Tower, Level 52 St. Regis ⑩20:00-26:00  
**Dibba Bay Restaurant**  
⑩050 560 5987 ⑨Sheraton JBR, Dubai Marina ⑩Mon-Thu 12:00-22:00 / Fri-Sun 12:00-23:00  
**Tagomago**  
⑩04 832 6620 ⑨Azure Residence - Palm Jumeirah - Dubai ⑩Mon-Sun 10:00-25:00  
**Spanish**  
**BOCA Dubai**  
⑩04 323 1833 ⑨Gate Village, DIFC ⑩12:00-27:00  
**La Niña Dubai**  
⑩04 395 1300 ⑨ICD Brookfield Place, DIFC ⑩Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00  
**Lola Taberna**  
⑩04 247 6688 ⑨TRYP by Wyndham, Barsha Heights ⑩13:00-25:00  
**Señor Pico**  
⑩04 661 1434 ⑨Palm West Beach, Palm Jumeirah ⑩Sun-Wed 12:00-24:00 / Thu-Sat 12:00-25:00  
**Seville's Restaurant & Bar**  
⑩052 278 9585 ⑨Wafi City Mall 1st floor, WAFI ⑩13:00-25:00  
**Thai**  
**Pai Thai**  
⑩800 323 232 ⑨Al Qasr Hotel, Madinat Jumeirah ⑩M-F 12:30-14:30, 18:00-23:30 Sat&Sun 12:30-23:30  
**Thiptara**  
⑩04 428 7961 ⑨Palace Downtown ⑩Sun-Fri 18:30-23:30 / Sat 12:30-15:30 & 18:00-23:30  
**The Royal Budha**  
⑩04 704 0801 ⑨Holiday Inn Dubai, Al Barsha ⑩Mon-Fri 18:00-23:30 / Sat&Sun 12:00-24:00  
**Supermarket with Japanese items**  
**Deans Fujiya**  
⑩04 337 0503(WhatsApp 050 115 8402)  
⑨Saleh Bin Lahej Building No.339, Opposite Lamcy Plaza Main Car Park, Oud Metha ⑩Mon-Sat 10:00 - 21:00 Sun 11:00 - 21:00  
**1004 Gourmet**  
⑩04 394 3973(WhatsApp 054 584 7741)  
⑨The Onyx Tower 1, P2, The Greens, Dubai ⑩Mon-Sat 9:00 - 22:00 Sun 11:00 - 21:00  
**Gourmet-ya**  
⑩04 388 7616 ⑨Sheikh Zayed Road, Al Kawakeb Building Block-E GF ⑩09:00 - 22:00

 **Hospital**  
**Al Zahra Hospital Dubai (General Hospital)**  
⑩04 378 6666 ⑨Sheikh Zayed Rd. - Al Barsha - Al Barsha 1 ⑩Open year round, 24/7  
**American Spine Center (Japan Clinic)**  
⑩056 176 3911 (日本語可) ⑨Dubai Healthcare City - Al Razi Building 64 - Block F  
**American Hospital Dubai**  
⑩04 377 5500 ⑨19th St - Oud Metha ⑩24/7  
**American Wellness Center (Internal Medicine, Obstetrics/Gynaecology and Psychiatry)**  
⑩04 818 4900 / 055 918 9701 (日本語可)  
⑨GF, Building No.39, Dubai Healthcare City ⑩Mon-Sat 8:00-22:00 / Sun 10:00-19:00  
**German Heart Centre (Cardiology)**  
⑩04 362 4797 ⑨Building 39 Dubai Healthcare City - 2nd fl. - 26th St ⑩Mon-Fri 9:00-21:00 / Sat 9:00-18:00 / Sun Closed

**Medcare Hospital Al Safa**  
⑩800 633 2273 ⑨OPP. SAFA PARK GATE NO: 1, JUMEIRAH ⑩24/7  
**Mediclinic City Hospital**  
⑩800 1999 ⑨Bldg 37, Dubai Healthcare City ⑩8:00-24:00  
**Mediclinic Dubai Mall**  
⑩04 449 5111 ⑨Floor L2, Dubai Mall ⑩8:00-18:00  
**Prime Medical Center - Barsha Heights (Clinic)**  
⑩04 707 0999 ⑨The Onyx Tower 1 - Sheikh Zayed Rd. ⑩Sun-Thurs 9:00-21:00 / Fri 8:00-12:00 & 16:00-20:00 / Sat 8:00-21:00  
**SAKURA Medical & Dental Clinic (General Medical & Dentistry)**  
⑩04 445 2875 (日本語可) ⑨4005, Block B, Al Razi Building No.64, Dubai Healthcare City ⑩9:00-18:00 (Closed Thurs afternoon, Fri, Public Holidays)  
**Saudi German Hospital SGH (General Hospital)**  
⑩800 2211 ⑨Hessa Street, Al Barsha 3 ⑩Open year round, 24/7  
 **Hair Salon, Nail Salon, Beauty Services**  
**Armani Spa**  
⑩04 888 3282 ⑨Armani Hotel ⑩Mon-Sun 9:00-22:00  
**Ginza Beauty**  
⑩04 340 7171 ⑨Al Barsha Mall, 1st floor ⑩Mon-Sun 10:15-21:00  
**Oriental Hammam**  
⑩04 315 2130 ⑨One&Only Royal Mirage Hotel ⑩Mon-Sun 11:00-22:00  
**Salon Nadeshiko**  
⑩04 352 0799 ⑨Level P4, Damac Park Tower - Shop 35 - Trade Centre - DIFC ⑩Closed Mon / Tues-Sun 9:00-19:00  
 **Golf Course & Driving Range**  
**Arabian Ranches Golf Club**  
⑩04 366 4700 ⑨Arabian Ranches ⑩Mon-Sun 6:00-24:00  
**Dubai Creek Golf & Yacht Club**  
⑩04 295 6000 ⑨Dubai Creek Resort - Port Saeed ⑩Mon-Sun 6:45-22:00  
**Dubai Hills Golf Club**  
⑩04 362 7555 ⑨Dubai Hills Estate ⑩Mon-Sun 6:00-20:00  
**Emirates Golf Club**  
⑩04 417 9999 ⑨Emirates Hills 2 ⑩Mon-Sun 6:00-23:00  
**Jumeirah Golf Estates Golf & Country Club**  
⑩04 586 7777 ⑨Jumeirah Golf Estates ⑩Mon-Sun 6:00-23:30  
**Montgomerie Golf Club**  
⑩04 363 1268 ⑨Address Montgomerie - Emirates Hills ⑩Mon-Sun 6:30-21:00  
**The Els Club**  
⑩04 425 1000 ⑨Dubai Sports City ⑩Mon-Sun 6:00-23:30  
**The Track, Meydan Golf**  
⑩04 381 3733 ⑨Nad Al Sheba 1 ⑩Mon-Sun 6:30-22:45  
**Trump International Golf Club**  
⑩04 245 3939 ⑨DAMAC Hills ⑩Mon-Sun 6:00-24:00  
**Meydan Academy and Golf Range**  
⑩04 381 3733 ⑨Nad Al Sheba 1 ⑩Mon-Sun 6:00-21:00  
**ELS Driving Range**  
⑩04 425 1010 ⑨Dubai Sports City ⑩Mon-Sun 7:00-21:00  
**Montgomery Golf Driving Range**  
⑩04 390 5600 ⑨10 7th St - Emirates Hills ⑩Mon-Sun 6:00-21:00  
**Topgolf Dubai**  
⑩04 371 9999 ⑨Topgolf - Emirates Hills 2 ⑩Mon-Fri 10:00-26:00 / Sat-Sun 9:00-26:00

ドバイ不動産の  
すべてがわかる  
**EVERYTHING  
YOU NEED.  
ALL IN ONE  
PLACE.**

**Deadline  
Approaching!**  
締め切り迫る!



## DUBAI REAL ESTATE GUIDE

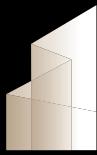
**Vol.2 is scheduled to be published in January 2026!  
Advertise with us!**

**広告出稿企業を募集中!**



### CONTACT

MAIL : [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)  
WhatsApp: +971-50-377-8736



**D.D CREST**  
Real Estate DUBAI



**There's a reason  
influencers choose it.  
Christie's standards  
—powered by D.D CREST.**

インフルエンサーが選ぶ理由がある。  
**Christie's基準を、D.D CRESTがサポート**

International Real Estate Dubai

## Influence × Global Standards × Local Execution

- 500+ completed real estate transactions
- Exclusive alliance with Christie's International Real Estate Dubai
- End-to-end support: Purchase → Company setup → Golden Visa
- 累計500件以上の不動産取引実績 ● Christie's International Real Estate Dubaiとの独占的業務提携
- 購入～法人設立～ゴールデンVISAまで一気通貫

### Exclusive Strategic Alliance For Japan



**CHRISTIE'S**  
INTERNATIONAL REAL ESTATE  
DUBAI

**HIKARU**



**Daisuke Dekura**

CEO, D.D CREST



**Parvees Gafur**

Executive Director - Special Projects  
Christie's International Real Estate Dubai



**Hikaru**

YouTuber / Entrepreneur



**Hiroyuki Irie**

CEO, Samurai Partners

<https://ddcrest.com/>

## D.D CREST Real Estate

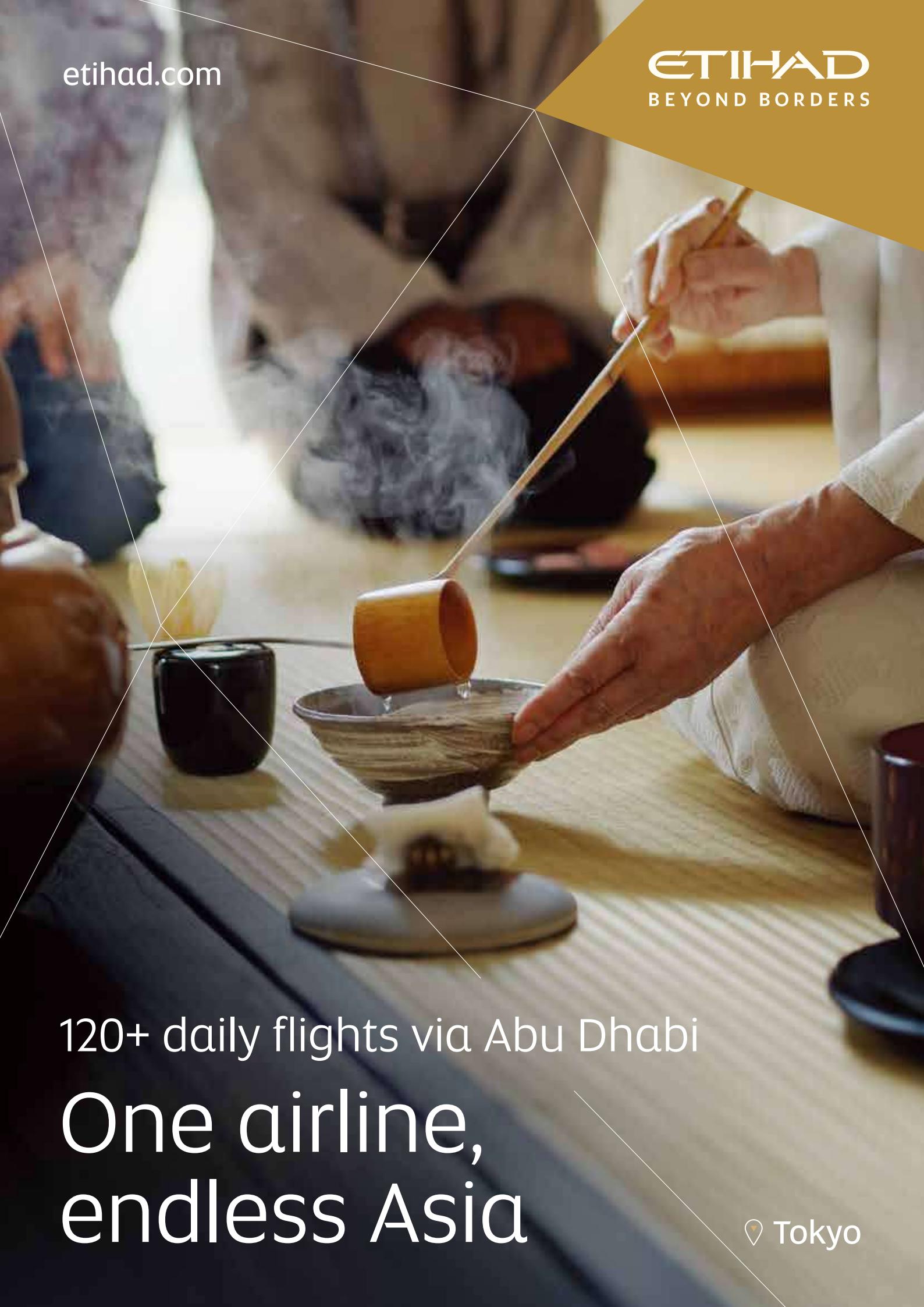
17th Floor, Baygate Tower, Al Mustaqbal St.,  
Business Bay, P.O.Box 88007, Dubai, UAE

問い合わせは  
LINEにて



etihad.com

**ETIHAD**  
BEYOND BORDERS

A close-up, shallow depth of field photograph of a traditional Japanese tea ceremony. A person's hands are shown pouring tea from a small, round, wooden teapot into a shallow, light-colored ceramic bowl. The bowl sits on a stand with a small, dark, cylindrical object underneath. In the background, a person wearing a traditional kimono is seen from behind, looking down at the ceremony. The scene is set on a light-colored wooden floor and table. The lighting is soft and warm, creating a peaceful and traditional atmosphere.

120+ daily flights via Abu Dhabi

One airline,  
endless Asia

📍 Tokyo